EN | ENGLISH....4
CZ | ČESKÝ....5
SK | SLOVENSKÝ....8
PL | POLSKI....10
BG | БЪЛГАРСКИ....12
RO | ROMÂNĂ....13
HU | MAGYAR....15
RU | РУССКИЙ....16
UA | УКРАЇНСЬКА....18

CE....21

EN | Translation of the original operating manual
CZ | Překlad původního návodu k použití
SK | Preklad pôvodného návodu na použitie
PL | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG | Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO | Traducere manual de utilizare
HU | Az eredeti használati utasítás fordítása
RU | Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA | Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN I Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO I Atenţie!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU I Figyelem!

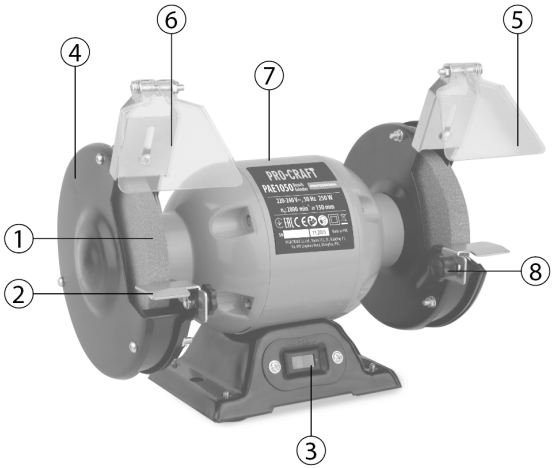
Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU I Внимание!

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA I Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.



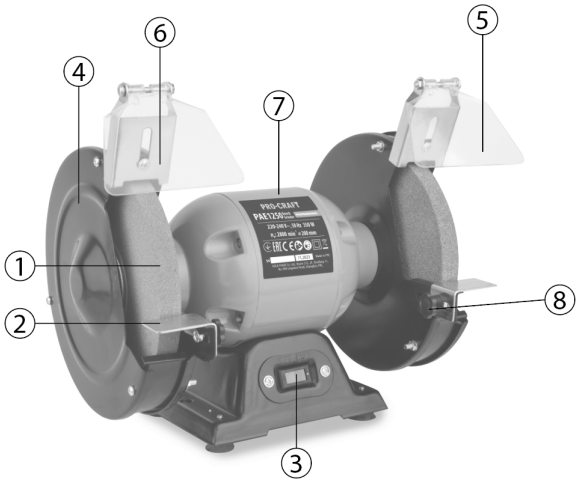


*Рис. 1/ Мал. / Pic. / Desen / Рисуване / Výkres / Kreslenie

EN|ENGLISH
BENCH GRINDERS
PAE1050, PAE1250
MANUAL

Technical specifications

Model	PAE1050	PAE1250
Voltage, V	220-240	220-240
Frequency, Hz	50	50
Power, W	250 S2: 30 min	350 S2: 30 min
Disc diameter, mm	150	200
No-load speed (min^{-1})	2800	2800
Spindle size	M12	M12
Vibration,m/s^2	2.5	2.5
Sound pressure level ,dB(A)	67	67
Sound power level ,dB(A)	80	80
Protection class	I	I
Protection category	IP20	IP20
Weight ,kg	5,55	8,68

⚠ ATTENTION!

Carefully read the instructions before first use of the product. Please keep the manual for future use.

Grinder (hereinafter - sharpener) is designed for sharpening chains, knives, scythes, and other household and professional tools. The product is equipped with a grinding wheel abrasive wheel, the rotational motion is combined with suitable materials allows the best way to handle a necessary tool. The product is intended for domestic use, not for commercial use.

Description (Pic. 1)*

1. Abrasive circle
2. Metal-bearing area
3. On / off key (ON / OFF)
4. The protective cover
5. Protective Screen
6. Lock the shield
7. The motor housing
8. Lock-site support

⚠ GENERAL SAFETY RULES

- For every 15 minutes of operation, the device shall be at 15 minutes of rest.
- The mains power must match the value specified on the nameplate of the tool.
- Repairs should be performed only by qualified personnel at authorized service centers.
- Opening or dismantling the tool terminates the free warranty service
- Please, before first use of the product, carefully read and follow these instructions. It is specially designed for your safety and the safety of others, as well as to ensure a long and trouble-free service life of your equipment.

⚠ WARNING

It is strongly recommended not to make any changes in the design of the power, or use it for other purposes, as well as the use of any devices or accessories other than those recommended in this manual - it may cause damage to the tool or injury to the operator.

- Use the tool exactly as prescribed
- Do not use the tool for the job for which it was not designed (for heavy work needs a tool designed for the harsh conditions of work; for the light work sufficiently low power tool). Do not use the tool for the purpose for which it was not designed. This instrument applies to domestic class and is not intended for commercial use.

Working area

- Cluttered benches and work areas provoke accidents. Benches should be kept in a neat condition. Floors should be clean and free of debris. Special precautions should be taken in areas where the floor is slippery due to the presence of sawdust or wax.

Work environment

- Do not expose your power tools to rain or use it in damp or wet locations. Maintain a well-lit work area. Do not use power tools in areas where there is risk of fire or explosion due to the presence of combustible materials, flammable liquids, paints, varnishes, gasoline, etc., flammable gases and dust having explosive. As a precaution, it is recommended to consult with a specialist in respect of a suitable fire extinguisher and the methods of its application.

Private security

- Clothing: Do not wear loose clothing, jewelry or anything that could get caught in moving elements (mechanisms) tool.
- Hair: Avoid getting hair in the moving parts of the power tool. To keep the long hair wear protective headgear.
- Eye protection: it is imperative Goggles (regular glasses are not sufficient to protect the eyes).
- Hearing Protection: It is recommended to use hearing protection during periods of continuous operation.
- Shoes: in cases where there is a risk of foot injuries from heavy objects or the risk of slipping on wet or slippery floor, should wear appropriate protective skid shoes.
- Head protection: in cases where there is a risk of falling objects or hitting the speakers or low-lying obstacles should wear a hard helmet.
- Respiratory protection: when machining operations generate dust, wear a dust personal protective equipment.

Avoid accidental start

- Before inserting the plug tool into an AC outlet, make sure that the switch is in the OFF.

Unplug power tools

- Upon completion of work, provide a disconnection of the power from the power supply. Disconnect the plug from the power supply before performing maintenance also, grease or when making adjustments and when changing accessories such as blades, drill bits and chisels.

Extension cords and reels

- Do not use extension cords or two-wire coils on the power tools with a grounding circuit. Always use a three-wire extension cords or coils with protective conductor is connected to ground.
- If necessary, use power tools outdoors, use only extension cords intended for outdoor use and marked accordingly («W» or «WA»).
- For extension cords with lengths up to 15 meters using wire cross-section of 1.5 mm2.
- For the extension cords with a length of over 15 meters, use the cross-section of 2.5 mm2.
- Protect your extension cords from sharp objects, excessive heat and placing in a damp or wet location. Before use, remove all damaged extension cord instrument and, if damaged, contact an authorized service center for replacement. Work dry, clean and free from oil and grease hands.

Remain alert

- Before using the tool, check all the parts and components for damage.
- Check the integrity of the housing of the power tool, properly set up the moving parts, make sure that they are not binding.
- Check the availability and performance of all switches (especially ON/OFF) and parts. If necessary, contact an authorized service center for repair or replacement. • If devices require mounting, make sure that it is securely attached to a suitable workbench.

⚠ WARNING!

Due to the constant improvement of the design, power may have changes in design and specifications without notice users.

Appearance of the device in the picture may vary in shape and dimensions of the housing.

BEFORE START

Unpacking

Carefully unpack the instrument and the necessary parts. Retain the packaging for future storage. Remove the remaining packages of moving parts (if any).

GETTING STARTED

Before you start, be sure to check that the mains voltage and power values, being on the technical label on the unit.

Be sure to install protective screens and reference sites. Securely attached and check the lock before each start.

This grinder has in its design a high power motor that when you start to consume a lot of current (inrush current). Verify the ability to connect to your high-power electrical appliances electricity (consult the appropriate service).

If the tool is used in winter, it is necessary to sustain power at room temperature for 2 hours at a temperature not lower 18-20 C°. In the case of condensation, power tools include smoking, until it is completely dry.

SWITCH ON (ON)

Gently press on the Power button (ON / OFF) to turn on the power tool. See figure describing the details of the power tool. Perform the required operation.

NOTE

Models with soft start function, gradually gaining momentum, the work in this case should begin only after the motor is completely dispersed and reach full operating speed.

During operation, it is necessary to follow the work tool. Remember careless handling of the power tool may result in injury to the operator.

TURNING OFF (OFF)

To turn off the tool and stop the execution of the power key (ON / OFF). See figure describing the details of electronic instruments.

⚠ WARNING!

During operation, prevents jamming moving parts. To compare with the required level of work capacity of the power tool. Wedging can damage the tool.

PROCESS OF OPERATING A POWER TOOL

Power tool designed for easy and safe operation, but in the process it is necessary to observe the following rules.

Before you start, make a trial without turning the power load to ensure correct operation of the tool.

Start processing material only when reliable locking of the processed material (workpiece).

Perform work smooth confident movements.

⚠ WARNING!

Some sites and cutting parts in the process can be heated. Exclude contact with hot parts before and after work.

Be careful not to put your hands on the path or on the axis of the cutting or working elements in the process - this can lead to injury.

Apply even pressure, how to rotation speed remained stable. Do not press hard on the workpiece - this may damage it. Move sharpened material (blank) evenly and smoothly, without jerks, without stopping, then sharpened edge is quality and level.

⚠ WARNING!

Never use a power tool, it can cause injury to the operator. Contact an authorized service center in the event of faults.

REPLACING SUPPLIES

During operation of the power tool working surfaces consumables wear. Timely replacement of consumables guarantees correct, trouble-free and safe operation of the power and quality handling of material required. The user should periodically replace the consumables (discs, grinding wheels and the like). The brushes with the design of fast access is permitted to replace the user without going to a service center.

MAINTENANCE

During operation, you must take good care of the appliance. Check the power before starting the work. Visually inspect and check the reliability of fastening removable custom nodes.

Do not disassemble the tool body inside the shell does not contain components / parts for the service user.

CLEANING

Clean power tool from pollution brought about by the operation. When cleaning the power tool is prohibited to use abrasive cleaners, as well as alcohol and solvents. This may damage the body of the appliance.

Use a cloth moistened with water. If very dirty, use soapy water.

CZ|ČESKÝ
STOLNÍ BRUSKA
PAE1050, PAE1250
MANUÁL

Technické specifikace

Modelka	PAE1050	PAE1250
Napětí, V	220-240	220-240
Jmenovitá frekvence, Hz	50	50
Spotřeba energie, W	250 S2: 30 min	350 S2: 30 min
Rozměr kotoučů, mm	150	200
Jmenovité otáčky (min^{-1})	2800	2800
Velikost vřetena	M12	M12
Hladina vibrací,m/s^2	2.5	2.5
Hladina akustického tlaku, dB(A)	67	67
Hladina akustického výkonu, dB(A)	80	80
Třída elektrické ochrany	I	I
Třída ochrany proti vlhkosti a prachu	IP20	IP20
Hmotnost, kg	5,55	8,68

Popis (Výkres 1)

1. Brusný kotouč
2. Podložka pro obrobek (opěrka obrobku)
3. Provozní spínač (ON/OFF)
4. Kryt brusného kotouče
5. Ochranný kryt
6. Držák ochranného štítu
7. Typový štítek
8. Svorka pro nosnou platformu

Je nutno přečíst všechny bezpečnostní pokyny, ná-vod k používání, obrázky a předpisy dodané s tímto nářadím. Nedodržení veškerých následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob.

Veškeré pokyny a návod k používání se musí uscho-vat, aby bylo možné do nich později nahlédnout.

Výrazem „ elektrické nářadí" ve všech dále uvedených výstražných pokynech je myšleno elektrické nářadí napá-jené (pohyblivým přívodem) ze sítě, nebo elektrické nářadí napájené z baterií (bez pohyblivého přívodu).

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Bezpečnost pracovního prostředí

- Pracoviště je nutné udržovat v čistotě
- a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavé prostory bývají příčinou nehod.
- Elektrické nářadí se nesmí používat v pro-středí s nebezpečím výbuchu, kde se vysky-tují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při používáni elektrického nářadí je nutno zamezit přístupu dětí a dalších osob. Bude-li obsluha vyrušována, může ztratit kontrolu nad pro-váděnou činností.

Electrická bezpečnost

- Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Vidlice se nesmí nikdy jakýmkoliv způsobem upravovat. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, se nesmí používat žádné zásuvkové adaptéry. Vidlice, které nejsou zne-hodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Obsluha se nesmí tělem dotýkat uzemně-ných předmětů, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.
- Elektrické nářadí se nesmí vystavovat dešti, vlhku nebo mokru. Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Pohyblivý přívod se nesmí používat k jiným účelům. Elektrické nářadí se nesmí nosit nebo tahat za přívod, ani se nesmí tahem za přívod odpojovat vidlice ze zásuvky. Přívod je nutné chránit před horkem,

mastnotou, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo zamotané přívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

◊ Je-li elektrické nářadí používáno venku, musí se použít prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití. Používání prodlužovacího přívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

◊ Používá-li se elektrické nářadí ve vlhkých prostorech, je nutné používat napájení chrá-něné proudovým chráničem (RCD). Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pojem „proudový chránič (RCD)" může být nahrazen pojmem „hlavní jistič obvodu (GFCI)" nebo „jistič unikajícího proudu (ELCB)".

Bezpečnost osob

◊ Při používání elektrického nářadí musí být obsluha pozorná, musí se věnovat tomu, co právě dělá, a musí se soustředit a střízlivě uvažovat. Elektrické nářadí se nesmí použí-vat, je-li obsluha unavena nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozor-nost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.

◊ Používat osobní ochranné pracovní pro-středky. Vždy používat ochranu očí. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.

◊ Je nutno vyvarovat se neůmyslnému spuš-tění stroje. Je nutno se ujistit, že je spínač před zapojením vidlice do zásuvky a/nebo při připojování bateriové soupravy, zvedáním či přenášením nářadí v poloze vypnuto. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojo vání vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.

◊ Před zapnutím nářadí je nutno odstranit všechny seřizovací nástroje nebo klíče. Seřizovací nástroj nebo klíč, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.

◊ Obsluha musí pracovat jen tam, kam bezpeč-ně dosáhne. Obsluha musí vždy udržovat sta-bilní postoj a rovnováhu. To umožní lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v nepředvídaných situacích.

◊ Oblékat se vhodným způsobem. Nenosit volné oděvy ani šperky. Obsluha musí dbát, aby měla vlasy a oděv dostatečně daleko od pohyblivých částí. Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.

◊ Jsou-li k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, je nutno zajistit, aby se taková zařízení připojila a správně používala. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.

◊ Obsluha nesmí dopustit, aby se kvůli rutině, která vychází z častého používání nářadí, stala samolibou, a začala ignorovat zásady bezpečnosti nářadí. Neopatrná činnost může ve zlomku vteřiny způsobit závažné poranění.

Používání a údržba elektrického nářadí

◊ Elektrické nářadí se nesmí přetěžovat. Je nutné používat správné elektrické nářadí, které je určené pro prováděnou práci. Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.

◊ Nesmí se používat elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem. Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.

◊ Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uskladněním elek-trického nářadí je nutno vytáhnout vidlici ze síťové zásuvky a/nebo odejmout bateriovou soupravu z elektrického nářadí, je-li odní-matelná. Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spuštění elektrického nářadí.

◊ Nepoužívané elektrické nářadí je nutno skla-dovat mimo dosah dětí a nesmí se dovolit osobám, které nebyly seznámeny s elek-trickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly. Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.

◊ Elektrické nářadí a příslušenství je nutno udržovat. Je třeba kontrolovat seřízení pohybujících se částí a jejich pohyblivost, soustředit se na prasklíny, zlomené součásti a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím je nutno zajistit jeho opravu. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.

◊ Řezací nástroje je nutno udržovat ostré a čisté. Správně udržované a naostřené řezací nástroje s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.

◊ Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. je nutno používat v souladu

◊ s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické náře-dí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.

◊ Rukojeti a úchopové povrchy je nutno udržo-vat suché, čisté a bez mastnot. Kluzké rukojeti a úchopové povrchy neumožňují v neočekávaných situacích bezpečné držení a kontrolu nářadí.

Servis

Opravy elektrického nářadí je nutno svěřo-vat kvalifikované osobě, která bude použí-vat identické náhradní díly. Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti elektrické-ho nářadí jako před opravou.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO STOLNÍ BRUSKY

◊ Nesmí se používat poškozené příslušenství. Před každým použitím je třeba zkontrolovat příslušenství, u brusných kotoučů odštípnutí

◊ a praskliny. Po zkontrolování a namontování pří-slušenství se obsluha a okolostojící musí postavit tak, aby se nacházeli mimo rovinu rotujícího pří-slušenství, a elektromechanické nářadí se nechá běžet při nejvyšších otáčkách naprázdno po dobu jedné minuty. Během této zkušební doby se poškozené příslušenství obvykle rozlomí.

◊ Jmenovité otáčky příslušenství musí být ales-poň rovny maximálním otáčkám vyznačeným na elektrickém nářadí. Příslušenství, které pracuje při vyšších otáčkách, než jsou jeho jmenovité otáčky, se může rozlomit nebo rozpadnout.

◊ Nikdy se nesmí brousit stranami brusných kotoučů. Broušení na straně může způsobit, že se kotouč rozlomí a rozpadne.

◊ Na stolní brusku se smí instalovat pouze brusné kotouče s rozměry uvedenými v technické specifikaci a na štítku stroje.

◊ Zajistěte, aby stolní bruska byla vždy stabilní a zajiš těna, např. připevněna k pracovnímu stolu. Bruska je vybavena otvory v základně, skrze něž lze brusku při-pevnit k pracovnímu stolu nebo jinému stolu.

◊ Před instalací brusného kotouče se ujistěte, zda kotouč není poškozen (např. odštípán, popraskán apod.) a proveďte zkoušku kotouče poklepem, která slouží ke zjištění prasklin. Je-li kotouč bez prasklin, vydává při poklepání plastovou nebo dřevěnou rukojetí šroubová-ku při zavěšeném kotouči na provázku jasný zvuk.

◊ Často nastavujte lapač jisker a opěrku obrobku, aby se kompenzovalo opotřebení kotouče. Vždy udržujte vzdá-lenost mezi lapačem jisker/opěrkou obrobku a kotou-čem co nejmenší a v každém případě nejvýše 2 mm. Pokud není možné tyto mezery dodržet, opotřebovaný kotouč vyměňte.

◊ Opěrku obrobku nastavte vždy tak, aby úhel mezi opěrkou obrobku a tečnou příslušenství byl vždy větší než 85°.

◊ Stolní brusku vždy používejte s brusným kotoučem nainstalovaným na obou vřetenech, aby se omezilo riziko doteku s rotujícím vřetenem.

◊ Stolní brusku vždy používejte s ochrannými kryty, opěr kou obrobku, ochranným štítem a lapačem jisker, jak jsou vyžadovány pro jednotlivá příslušenství.

◊ Je-li kotouč poškozen nebo má-li hluboké rýhy, nahraď te jej.

◊ Stolní brusku zvedejte a přenášejte uchopením za podstavec.

◊ Při manipulaci se stolní bruskou/brusných kotoučů, při přepravě a při jejím uskladnění je nutné brusné kotouče chránit před nárazy, pády apod., aby nedošlo k odštíp-nutí či popraskání kotouče. Při přepravě brusky/kotoučů musí být zajištěna ochrana proti nárazům a nežádoucí-mu pohybu.

CHARAKTERISTIKAKA

Elektrická stolní bruska PROCRAFT CRAFT je hobby nářadí určené pro hrubé a jemné broušení za sucha. Stroj je konstruován především pro obrábění a broušení nožů, nůžek, sekáčů, dlát a podobných nástrojů s břitem. Použití k jakémukoli jinému účelu je výslovně zakázáno. Podmínkou správné a bezpečné funkce brusky je dodržování pracovních pokynů a upozornění, uve-dených v tomto návodu. Za škody vzniklé nedodržením bezpečnostních pokynů nenese výrobce ani dovozce odpovědnost.

Před použitím nářadí si pozorně přečtěte následující pokyny. Ujistěte se, že víte, jak bruska pracuje. Dbejte na správnou údržbu nářadí, tak jak je popsána v následu-jícím textu.

Výrobek není určen pro každodenní užívání a profe-sionální práci.

◊ Deklarovaná hodnota emise hluku se změřila v souladu se standardní zkušební metodou a smí se použít pro porovnání jednoho nářadí s jiným.

◊ Deklarovaná souhrnná hodnota vibrací a deklarovaná hodnota emise hluku se smí také použít k předběžnému stanovení expozice.

⚠ VÝSTRAHA !

Emise hluku během skutečného používání elektrického nářadí se může lišit od deklarovaných hodnot v závislos-ti na způsobu, jakým se nářadí používá, zejména jaký se opracovává druh obrobku.

◊ Je nutné určit bezpečnostní měření k ochraně obsluhující osoby, která

jsou založena na zhodnocení expozice ve skutečných podmínkách používání (počítat se všemi částmi pracovního cyklu, jako je čas, po který je nářadí vypnuto a kdy běží naprázdno kromě času spuštění).

ZÁSADY POUŽITÍ A BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

- ◊ Průměr kotouče musí odpovídat rozměru udávanému výrobcem brusky a není možné ho překračovat.
- ◊ Před každým uvedením brusného stroje do provozu podrobte brusný kotouč zvukové kontrole (bezvadné brusné těleso má při lehkém poklepání plastovým kla-dívkem jasný zvuk). Totéž platí po upnutí nových kotou-čů (riziko poškození během dopravy). Nepoužívejte žádné nalomené, prasklé nebo jinak poškozené výrobky. Bezpodmínečně nechte stroj běžet na zkoušku bez zatížení po dobu nejméně jedné minuty. Přitom se zdržujte mimo nebezpečnou oblast.
- ◊ Je zakázáno používat brusku bez ochranného krytu kotouče.
- ◊ Brusku připojujte k napětí vždy s vypínačem v poloze 0.
- ◊ Toto nářadí není přispůsobené na prácí v prostředí se zvýšenou vlhkostí a nesmí se používat v blízkosti zápal-ných, výbušných a žíravých látek.
- ◊ Používejte pouze kotouče označené výrobcem, typem, druhem pojiva, rozměrem a max. otáčkami, které nejsou nižší jako otáčky brusky. Nikdy nepoužívejte kotouče neznámého původu.
- ◊ Brusná tělesa uchovávejte na suchém místě, pokud možno při konstantní teplotě.
- ◊ Pro upínání brusných kotoučů se smí používat jen origi nální upínací příruby, které jsou součástí tohoto balení. Mezivrstvy mezi upínací přírubou a brusným tělesem musí být z elastických hmot, např. z pryže, měkké lepenky apod.
- ◊ Uvědomte si, že po odpojení nářadí od sítě brusný kotouč dobíhá.
- ◊ Středový otvor brusných kotoučů nesmí být dodatečně převrtáván.
- ◊ Podložky pod obrobek a horní nastavitelný ochranné kryty je třeba nastavit co nejtěsněji k brusnému tělesu (viz odd. Montáž).
- ◊ Brusná tělesa nesmí být v provozu bez ochranných částí (podložka pod obrobek a průhledný kryt proti odletujícím jiskrám). Přitom musí být dodrženy tyto vzdálenosti:

podložka pod obrobek–kotouč ..... max. 2 mm

ochranný kryt–kotouč ..... max. 2 mm

- ◊ Ochranný průhledný kryt udržujte vždy čistý.
- ◊ Pro zajištění bezpečného broušení doporučujeme stroj navíc přišroubovat k pracovní desce, především pokud se používá jako stacionární zařízení.
- ◊ Skladování brousicích kotoučů a manipulace s nimi musí probíhat s opatrností a v souladu s pokyny výrobce;
- ◊ Ujistěte se, zda jsou kotouče se stopkou a brousicí tělís ka upevněny v souladu s pokyny výrobce;
- ◊ Ujistěte se, zda jsou namontovány poddajné podložky brousicího nástroje, jsou-li dodávány s brousicím nástrojem a je-li jejich používání požadováno;
- ◊ Před použitím nářadí se ujistěte, zda je brousicí nástroj řádně namontován a upevněn a poté spusťte nářadí naprázdno v bezpečné poloze po dobu 60 s; zjistíte-li nepři-měřené vibrace nebo jiné závady, nářadí ihned vypněte. V takovém případě zkontrolujte stroj, abyste zjistili příčinu;
- ◊ Nepoužívejte oddělená redukční pouzdra nebo adaptéry k přizpůsobení brousicích kotoučů s větším otvorem;
- ◊ V případě nářadí určeného k používání kotouče s vnitř ním závitem se ujistěte, zda je závit v kotouči dostateč-ně dlouhý vzhledem k délce vřetena;
- ◊ Nepoužívejte řezací kotouč k broušení bokem kotouče;
- ◊ Vždy používejte ochranu zraku a sluchu. Měly by být používány také další osobní ochranné pomůcky jako např. respirátor, rukavice, ochranná přilba a pracovní zástěra.

⚠ UPOZORNĚNÍ!

Tento nástroj je určen pouze pro práci uvnitř. Abyste zabránili nebezpečí vzniku požáru nebo úrazu elektrickým proudem, nevystavujte nástroj dešti nebo zvýšené vlhkosti. Tento nástroj pracuje s napětím ne-bezpečným životu. Nikdy nezasahujte do vnitřních částí nástroje a veškeré opravy svěřte kvalifikovanému servisu. Chraňte přívodní kabel před ostrými předměty, nadměr-nou teplotou, mastnotou a vlhkem či mokrem.

Pravidelně kontrolujte, zda je kabel v bezvadném stavu a není porušena ochranná izolace. Poškozený kabel vy-měňte nebo svěřte do opravy odborníkovi, předtím než s ním budete pracovat.

MONTÁŽ

Stroj položte na stabilní pracovní podložku. V případě, že bude používán trvale na jednom místě, ho upevněte k podložce čtyřmi šrouby.

Pomocí přiložených šroubů připevněte oba ochranné kryty proti odletujícím jiskrám (3) tak, aby mezi brus-ným kotoučem a kovovou částí krytu zůstala vzdálenost max. 2 mm.

Nyní obdobně upevněte podložky pod obrobek (2) a dbejte na to, aby i zde vznikla mezi brusným kotou-čem a podložkou vzdálenost max. 2 mm.

PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

- ◊ Napětí síťového napájení se musí shodovat s údaji na typovém štítku stroje.
- ◊ Zkontrolujte stanovené minimální vzdálenosti ochran ných prvků od brusných těles.
- ◊ Nepoužívejte stroj v trvalém provozu. Aby se zabránilo přehřátí, stroj by neměl být zapnutý po dobu delší než 15-30 minut. Mezitím nechte stroj vychladnout.
- ◊ Obrobek za pevného držení oběma rukama položte na opěrku obrobku (2) a pozvolna jej veďte k rotujícímu kotouči při plných otáčkách a přiměřeným tlakem na kotouč při zapření o opěrku (2) jej nabruste. Uvědomte si, že se obrobek broušením silně zahřívá. Používejte proto vhodné ochranné rukavice, případně obrobek občas zchlaďte ponořením do studené vody.
- ◊ Při práci vždy používejte ochranné brýle.

⚠ ÚDRŽBA

- ◊ Kryt a pohyblivé části stroje zbavujte pravidelně prachu štětcem, příp. vlhkým hadříkem. Povrch vždy dobře osušte.
- ◊ Zařízení nevyžaduje po dobu životnosti žádné mazání.
- ◊ Nepoužívejte žádná rozpouštědla!
- ◊ POZOR! Před údržbou vždy stroj odpojte od zdroje napětí!

LIKVIDACE OSPADU

Po skončení životnosti výrobku je nutné při likvidaci vzniklého odpadu postupovat v souladu s platnou legislativou. Výrobek obsahuje elektrické/elektronické součásti. Neodhazujte do směsného odpadu, odevzdejte zpracovateli odpadu nebo na místo zpětného odběru nebo odděleného sběru tohoto typu odpadu. Provozní náplně jsou nebezpečným odpadem. Nakládejte s nimi v souladu s platnou legislativou a dle pokynů jejich výrobce.

PÉČE A SKLADOVÁNÍ

Tělo nástroje pravidelně (nejlépe po každém použití) otřete měkkým hadříkem. Udržujte větrací otvor bez nečistot a prachu.

Pro nečistoty na větracím otvoru použijte měkký hadřík navlhčený mýdlovou vodou. Nepoužívejte rozpouštědla, jako je benzín, alkohol, vodní roztok amoniaku atd., Protože mohou poškodit plastové části nástroje.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Abychom předešli nedorozuměním, prosíme vás, abyste si před prací s produktem pečlivě přečetli provozní podmínky uvedené v tomto návodu. Upozorňujeme na výlučně domácí účel elektrického nářadí.

Záruční doba na produkt je 12 měsíců. Toto období se počítá od data prodeje prostřednictvím maloobchodní sítě.

Naše záruční povinnosti se vztahují pouze na závady zjištěné během záruční doby a způsobené výrobními, technologickými a strukturálními vadami, tj. Závadami způsobenými vinou výrobce.

Záruka se nevztahuje na:

- ◊ Poruchy produktu vyplývající z:
  - ◊ nesoulad uživatele s pokyny v provozní příručce;
  - ◊ mechanické poškození způsobené vnějším nebo jiným nárazem;
  - ◊ zneužití produktu;
  - ◊ vliv nepříznivých atmosférických a vnějších faktorů na produkt, jako je déšť, sníh, se zvýšil vlhkost, vytápění, agresivní prostředí, nesoulad parametrů napájení
  - ◊ hlavní požadavky provozní příručky;
  - ◊ použití příslušenství, spotřebního materiálu a náhradních dílů, které nejsou uvedeny v technologickém návrhu tohoto modelu;
  - ◊ cizí předměty vstupující do produktu nebo větrací otvory se ucpávají velkým množstvím odpadu, jako je prach, piliny, třísky atd.

- B) U výrobků, které byly otevřeny, opraveny nebo upraveny neoprávněnými osobami.
- C) V případě závad způsobených nesprávnou manipulací nebo skladováním produktu, jehož příznaky jsou:
  - přítomnost rzi na kovových prvcích produktu;
  - přítomnost oxidů v rozdělovači motoru;
  - zlomení a přerušení přívodního kabelu;
  - čipy, škrábance, silné otěry pouzdra.
- Pro poruchy vzniklé v důsledku přetížení produktu, které má za následek selhání elektrického motoru nebo jiných součástí a součástí.

Mezi bezpodmínečné známky přetížení patří:

- deformace nebo fúze plastových částí a součástí výrobku;
- vzhled stupnice na rozdělovači elektrického motoru nebo uhlíkových kartáčích;
- současné selhání armatury a statoru elektromotoru;
- ztmavnutí nebo karbonizace izolace drátu.

⚠ **POZOR!**

Při nákupu produktu vyžadujte kontrolu úplnosti a použitelnosti. Životnost zařízení je tři roky.

SK|SLOVENSKÝ
STOLOVÁ BRUSKA
PAE1050, PAE1250
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Technické špecifikácie

Model	PAE1050	PAE1250
Napájacie napätie, V	220-240	220-240
Aktuálna frekvenciaci, Hz	50	50
Príkon, W	250 S2: 30 min	350 S2: 30 min
Rozmer kotúčov, mm	150	200
Menovité otáčky (min^{-1})	2800	2800
Veľkosť vretena	M12	M12
Vibrácie „m/s²	2.5	2.5
Hladina akustického tlaku, dB(A)	67	67
Hladina akustického výkonu, dB(A)	80	80
Trieda elektrickej ochrany	I	I
Trieda ochrany proti vlhkosti a prachu	IP20	IP20
Hmotnosť, kg	5,55	8,68

Popis (Výkres 1)

1. Brúsny kotúč
2. Podložka pre obrobok (opierka obrobku)
3. Prevádzkový spínač (ON/OFF)
4. Kryt brúsneho kotúča
5. Ochranný kryt
6. Držiak ochranného štítu
7. Typový štítok
8. Svorka pre nosnú platformu

Je nutné prečítať všetky bezpečnostné pokyny, návod na používanie, obrázky a predpisy dodané s týmto náradím. Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb.

Všetky pokyny a návod na používanie musíte uscho-vať, aby bolo možné do nich neskoršie nahliadnuť.

Výrazom „ elektrické náradie" vo všetkých ďalej uvedených výstražných pokynoch je myslené elektrické náradie napája-né (pohyblivým prívodom) zo siete, alebo elektrické náradie napájané z batérií (bez pohyblivého prívodu).

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Bezpečnosť pracovného prostredia

- Pracovisko je potrebné udržiavať v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a tmavé priestory bývajú príčinou nehôd.
- Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia zabráňte v prístupe deťom a ďalším osobám. Ak budete rušení, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

Elektrická bezpečnosť

- Vidlice pohyblivého prívodu elektrického náradia musia vyhovovať sieťovej zásuvke. Vidlice sa nesmú žiadnym spôsobom upravo-vať. S náradím, ktoré má ochranné spojenie so zemou, sa nesmú používať žiadne zásuv-kové adaptéry. Vidlice, ktoré nie sú znehodnotené úpravami a príslušné zásuvky obmedzia nebezpečen-stvo úrazu elektrickým prúdom.
- Obsluha sa nesmie telom dotýkať uzem-není predmetov, ako je napr. potrubie, teleso ústredného vykurovania, sporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené zo zemou.
- Elektrické náradie nesmiete vystavovať dažďu, vlhku alebo aby bolo mokré. Ak sa do elektrického náradia dostane voda, zvýši sa nebezpe-čenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Pohyblivý prívod sa nesmie používať na iné účely. Elektrické náradie sa nesmie nosiť alebo ťahať za prívod, ani sa NESMIE ťahom za prívod odpojovať vidlica zo zásuvky. Prívod je treba chrániť pred teplom, mastno-tou, ostrými hranami alebo pohyblivými čas-ťami. Poškodené alebo zamotané prívody zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Ak elektrické náradie používate vonku, pou-žívajte predlžovací kábel vhodný na vonka-jšie použitie. Používanie predlžovacieho prívodu na použitie vonku obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Pojem „prúdový chránič (RCD)" môže byť nahradený pojmom „hlavný istič obvodu (GFCI)" alebo „istič unikajúceho prúdu (ELCB)".

Bezpečnosť osôb

- Pri používaní elektrického náradia musí byť obsluha pozorná, musí sa venovať tomu, čo práve robí a musí sa sústrediť a triezvo uvažovať. Elektrické náradie sa nesmie pou-žívať, ak je obsluha unavená alebo pod vply-vom drog, alkoholu alebo liekov. Chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb.
- Používať osobné ochranné pracovné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí. Ochranné pomôcky ako je napr. respirátor, bezpeč-nostná obuv s úpravou proti šmyku, tvrdá pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade
- s podmienkami práce, znižujú nebezpečenstvo pora-nenia osôb.
- Musíte zabrániť neúmyselnému spusteniu stroja. Uistite sa, či je spínač pred zapojením vidlice do zásuvky a/alebo pri pripájaní baté-riovej súpravy, zdvíhaním alebo prenášaním náradia v polohe vypnuté. Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice náradia so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.
- Skôr ako náradie zapnete, odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý necháte pripev-nený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže byť príčinou poranenia osôb.
- Obsluha musí pracovať len tam, kde bez-pečne dosiahne. Obsluha musí vždy udrži-avať stabilný postoj a rovnováhu. To umožní lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v nepredví-dateľných situáciách.
- Vhodne sa obliekajte. Nepoužívajte voľné odevy ani šperky. Obsluha musí dbať na to, aby mala clasy a odev dostatočne ďaleko od pohyblivých častí. Voľné odevy, šperky a dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- Ak sú k dispozícii prostriedky na pripojenie zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, zaistite, aby také zariadenia boli pri-pojené a správne používané. Používanie týchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo spôsobené vznikajúcim prachom.
- Obsluha nesmie dopustiť, aby sa z dôvodu rutiny, ktorá vychádza z častého používania náradia, stala samoľúbou a začala ignorovať zásady bezpečnosti náradia. Neopatrná činnosť môže v zlomku sekundy spôsobiť závažné poranenie.

Používanie a údržba elektrického náradia

- Elektrické náradie sa nesmie preťažovať. Používajte správne elektrické náradie, ktoré je určené na vykonávanú prácu. Správne elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, na ktorú bolo skonštruované.
- Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nejde zapnúť a vypnúť spínačom. Každé elektrické náradie, ktoré nejde ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.
- Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo pred uskladnením elektrického náradia je treba vytiahnuť vidlicu zo sieťovej zásuvky a/alebo odobrať batériovú súpravu z elektrického náradia, ak je odnímateľná. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.
- Nepoužívané elektrické náradie uskladňujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli zoznámené s elektrickým nára-dím alebo s týmito pokynmi, aby náradie používali. Elektrické náradie je v rukách neskúse-ných užívateľov nebezpečné.
- Elektrické náradie a príslušenstvo je nutné dodržiavať. Kontrolujte nastavenie pohy-bujúcich sa častí a ich pohyblivosť , zame-riavajte sa na praskliny, zlomené súčasti a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré by mohli ohroziť funkčnosť elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. Mnoho nehôd je spôsobe-ných nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- Rezacie nástroje je treba udržiavať ostré a čisté. Správne udržiavané a nabrúsené rezacie nástroje sa zachytia alebo zablokujú o materiál s oveľa menšou pravdepodobnosťou a práca s nimi sa ľahšie kontroluje.
- Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď, používajte v súlade s týmito pokynmi, takým spôsobom, aký je predpí-saný pre konkrétne elektrické náradie, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce. Používanie elektrického nára-dia na vykonávanie iných činností, než tých pre ktoré bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- Rukoväte a povrchy na uchopenie je treba udržiavať suché, čisté a bez mastnoty. Šmykľavé rukoväte a povrchy na uchopenie neumož-ňujú v neočakávaných situáciách bezpečné držanie a kontrolu náradia.

Service

- Opravy elektrického náradia zverte kvalifi-kovanej osobe, ktorá bude používať identic-ké náhradné diely. Tak bude zaistená rovnaká úroveň bezpečnosti elektrického náradia, ako bola pred jeho opravou.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE STOLOVÉ BRÚSKY

- Nesmie sa používať poškodené príslušenstvo. Pred každým použitím je potrebné skontrolovať príslušenstvo, pri brúsnych kotúčoch odštiepenie a praskliny. Po skontrolovaní a namontovaní príslušenstva sa obsluha aj okolostojaci musia postaviť tak, aby sa nachádzali mimo roviny rotuj-úceho príslušenstva, a elektromechanické náradie sa nechá bežať pri najvyšších otáčkach naprázdno počas jednej minúty. V priebehu tohto skúšobného času sa poškodené príslušenstvo obvykle rozlomí.
- Menovité otáčky príslušenstva musia byť aspoň rovné maximálnym otáčkam vyznačeným na elektrickom náradí. Príslušenstvo, ktoré pracuje pri otáčkach vyšších ako sú jeho menovité otáčky, sa môže rozlomiť alebo rozpadnúť.
- Nikdy sa nesmie brúsiť stranami brúsnych kotúčov. Brúsenie na strane môže spôsobiť, že sa kotúč rozlomí a rozpadne.
- Na stolovú brúsku sa môžu inštalovať len brúsne kotúče s rozmermi uvedenými v technickej špecifikácii a na štítku stroja.
- Zaistite, aby stolová brúska bola vždy stabilná a zaistená, napr. upevnená k pracovnému stolu. Brúska je vybavená otvormi v základni, cez ktoré možno brúsku pripevniť k pracovnému alebo inému stolu.
- Pred inštaláciou brúsneho kotúča sa uistite, či kotúč nie je poškodený (napr. odštiepený, popraskaný a pod.) a vykonajte skúšku kotúča poklepom, ktorá slúži na zistenie prasklín. Ak je kotúč bez prasklín, vydáva pri poklepaní plastovou alebo drevenou rukoväťou skrutkovača pri zavesenom kotúči na povrázku jasný zvuk.
- Často nastavujte lapač iskier a opierku obrobku, aby sa kompenzovalo opotrebovanie kotúča. Vždy udržujte vzdialenosť medzi lapačom iskier/opierkou obrobku a kotúčom čo najmenšiu a v každom prípade najviac 2 mm. Ak nie je možné tieto medzery dodržať, opotre-bovaný kotúč vymeňte.
- Opierku obrobku nastavte vždy tak, aby uhol medzi opierkou obrobku a dotyčnicou príslušenstva bol vždy väčší ako 85°.
- Stolovú brúsku vždy používajte s brúsnym kotúčom nainštalovaným na oboch hriadeľoch, aby sa obmedzilo riziko dotyku s rotujúcim vretenom.
- Stolovú brúsku vždy používajte s ochrannými krytmi, opierkou obrobku, ochranným štítom a lapačom iskier, ako sa vyžadujú pre jednotlivé príslušenstvá.
- Ak je kotúč poškodený alebo ak má hlboké ryhy, nahraďte ho.
- Stolové brúsky zdvíhajte a prenášajte uchopením za podstavec.
- Pri manipulácii so stolovou brúskou/brúsnymi kotúčmi, pri preprave a pri jej uskladnení je nutné brúsne kot-úče chrániť pred nárazmi, pádmi a pod., aby nedošlo k odštiepeniu či popraskaniu kotúča. Pri preprave brúsky/kotúčov musí byť zabezpečená ochrana proti nárazom a nežiaducemu pohybu.

CHARAKTERISTIKA

Elektrická stolová brúska PROCRAFT CRAFT je hobby náradie určené na hrubé a jemné brúsenie za sucha. Stroj je konštruovaný predovšetkým na obrábanie a brúsenie nožov, nožníc, sekáčov, dlát a podobných nástrojov s ost-rím. Použitie na akýkoľvek iný účel je výslovne zakázané. Podmienkou správnej a bezpečnej funkcie brúsky je dodržiavanie pracovných pokynov a upozornení, uve-dených v tomto návode. Za škody vzniknuté nedodržaním bezpečnostných pokynov nenesie výrobca ani dovozca zodpovednosť.

Pred použitím náradia si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny. Uistite sa, že viete, ako brúska pracuje. Dbajte na správnu údržbu náradia, tak ako je opísaná v nasledujú-com texte.

Výrobok nie je určený na každodenné používanie a profe-sionálnu prácu.

- Deklarovaná hodnota emisie hluku sa zmerala v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a smie sa použiť na porovnanie jedného náradia s iným.
- Deklarovaná súhrnná hodnota vibrácií a deklaro vaná hodnota emisie hluku sa smie takisto použiť na predbežné stanovenie expozície.

⚠ **VÝSTRAHA!**

Emisia hluku počas skutočného používania elektrického náradia sa môže líšiť od deklarovaných hodnôt v závis-losti od spôsobu, akým sa náradie používa, najmä aký sa opracováva druh obrobku.

- Je nutné určiť bezpečnostné merania na ochranu obsluhujúcej osoby, ktoré sú založené na zhodnotení expozície v skutočných podmienkach používania (počí-ťať so všetkými časťami pracovného cyklu, ako je čas, keď je náradie vypnuté a keď beží naprázdno, okrem času spustenia).

ZÁSADY POUŽITIA A BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

Priemer kotúča musí zodpovedať rozmeru stanovenému výrobcom brúsky a nie je možné ho prekračovať.

Pred každým uvedením brúsneho stroja do prevádzky podrobte brúsny kotúč zvukovej kontrole (bezchybné brúsne teleso má pri ľahkom poklepaní plastovým kladivkom jasný zvuk). To isté platí po upnutí nových kotúčov (riziko poškodenia počas dopravy). Nepoužívajte žiadne nalomené, prasknuté alebo inak poškodené výrobky. Bezpodmienečne nechajte stroj bežať na skúš-ku bez zaťaženia počas najmenej jednej minúty. Pritom sa zdržiavajte mimo nebezpečnej oblasti.

Je zakázané používať brúsku bez ochranného krytu kotúča.

Brúsku pripájajte k napätiu vždy s vypínačom v polohe 0.

Toto náradie nie je prispôsobené na prácu v prostredí so zvýšenou vlhkosťou a nesmie sa používať v blízkosti zápalných, výbušných a žieravých látok.

Používajte iba kotúče označené výrobcom, typom, druhom spojiva, rozmerom a max. otáčkami, ktoré nie sú nižšie ako otáčky brúsky. Nikdy nepoužívajte kotúče neznámeho pôvodu.

Brúsne telesá uchovávajte na suchom mieste, pokiaľ možno pri konštantnej teplote.

Na upínanie brúsnych kotúčov sa smú používať len originálne upínacie príruby, ktoré sú súčasťou tohto bale-nia. Medzivrstvy medzi upínacou prírubou a brúsnym telesom musia byť z elastických hmôt, napr. z gumy, mäkkej lepenky a pod.

Uvedomte si, že po odpojení náradia od siete brúsny kotúč dobieha.

Stredový otvor brúsnych kotúčov sa nesmie dodatočne prevrtávať.

Podložky pod obrobok a horné nastaviteľné ochranné kryty je potrebné nastaviť čo najtesnejšie k brúsnemu telesu (pozri odd. Montáž).

Brúsne telesá nesmú byť v prevádzke bez ochranných častí (podložka pod obrobok a priehľadný kryt proti odletujú-cim iskrám). Pritom musia byť dodržané tieto vzdialenosti:

podložka pod obrobok – kotúč ..... max. 2 mm

ochranný kryt – kotúč ..... max. 2 mm

Ochranný priehľadný kryt udržiavajte vždy čistý.

Pre zaistenie bezpečného brúsenia odporúčame stroj navyše priskrutkovať k pracovnej doske, predovšetkým pokiaľ sa používa ako stacionárne zariadenie.

Skladovanie brúsnych kotúčov a manipulácia s nimi musí prebiehať s opatrnosťou a v súlade s pokynmi výrobcu;

Uistite sa, či sú kotúče so stopkou a brúsne telieska upevnené v súlade s pokynmi výrobcu;

Uistite sa, či sú namontované poddajné podložky brúsneho nástroja, ak sú dodávané s brúsiacim nástro-jom a ak je ich používanie požadované;

Pred použitím náradia sa uistite, či je brúsiaci nástroj riadne namontovaný a upevnený a potom spustite náradie naprázdno v bezpečnej polohe počas 60 s; ak zistíte neprimerané vibrácie alebo iné chyby, náradie ihneď vypnite. V takom prípade skontrolujte stroj, aby ste zistili príčinu;

Nepoužívajte oddelené redukčné puzdrá alebo adaptéry na prispôsobenie brúsiacich kotúčov s väčším otvorom;

V prípade náradia určeného na používanie kotúča s vnútorným závitom sa uistite, či je závit v kotúči dostatočne dlhý vzhľadom na dĺžku vretena;

Nepoužívajte rezací kotúč na brúsenie bokom kotúča;

Vždy používajte ochranu zraku a sluchu. Mali by sa používať aj ďalšie osobné ochranné pomôcky, ako napr. respirátor, rukavice, ochranná prilba a pracovná zástera.

UPOZORNENIE! Tento nástroj je určený len pre prácu vo vnútri. Aby ste zabránili nebezpečenstvu vzniku požiaru alebo úra-zu elektrickým prúdom, nevystavujte nástroj dažďu alebo zvýšenej vlhkosti. Tento nástroj pracuje s napätím nebez-pečným životu. Nikdy nezasahujte do vnútorných častí nástroja a všetky opravy zverte kvalifikovanému servisu. Chráňte prívodný kábel pred ostrými predmetmi, nadmer-nou teplotou, mastnotou a vlhkom či mokrom. Pravidelne kontrolujte, či je kábel v bezchybnom stave

a nie je porušená ochranná izolácia. Poškodený kábel vymeňte alebo zverte do opravy odborníkovi, predtým ako s ním budete pracovať.

MONTÁŽ

- ◊ Stroj položte na stabilnú pracovnú podložku. V prípade, že sa bude používať trvale na jednom mieste, upevnite ho k podložke štyrmi skrutkami.
- ◊ Pomocou priložených skrutiek pripevnite oba ochranné kryty proti odletujúcim iskrám (3) tak, aby medzi brúsnym kotúčom a kovovou časťou krytu zostala vzdia-lenosť max. 2 mm.
- ◊ Teraz obdobne upevnite podložky pod obrobok (2) a dbajte na to, aby aj tu vznikla medzi brúsnym kotúčom a podložkou vzdialenosť max. 2 mm.

PRÁCA SO ZARIADENÍM

- ◊ Napätie sieťového napájania sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku stroja.
- ◊ Skontrolujte stanovené minimálne vzdialenosti ochranných prvkov od brúsnych telies.
- ◊ Nepoužívajte stroj v trvalej prevádzke. Aby sa zabránilo prehriatiu, stroj by nemal byť zapnutý dlhšie ako 15-30 minút. Medzitým nechajte stroj vychladnúť.
- ◊ Obrobok počas pevného držania oboma rukami položte na opierku obrobku (2) a pozvoľna ho veďte k rotujúce-mu kotúču pri plných otáčkach a primeraným tlakom na kotúč pri zapretí o opierku (2) ho nabrúste. Uvedomte si, že sa obrobok brúsením silno zahrieva. Používajte preto vhodné ochranné rukavice, prípadne obrobok občas schlaďte ponorením do studenej vody.
- ◊ Pri práci vždy používajte ochranné okuliare.

ÚDRŽBA

- ◊ Kryt a pohyblivé časti stroja zbavujte pravidelne prachu štetcom, príp. vlhkou handričkou. Povrch vždy dobre osušte.
- ◊ Zariadenie nevyžaduje v priebehu životnosti žiadne mazanie.
- ◊ Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá!

⚠ POZOR!

- ◊ Pred údržbou vždy stroj odpojte od zdroja napätia!

LIKVIDÁCIA OSPADU

Po skončení životnosti výrobku je nutné pri likvidácii vzniknutého odpadu postupovať v súlade s platnou legislatívou. Výrobok obsahuje elektrické/elektronické súčasti. Neodhadzujte do zmesového odpadu, odovzdajte spracovateľovi odpadu alebo na miesto spätného odberu alebo oddeleného zberu tohto typu odpadu. Prevádzkové náplne sú nebezpečným odpadom. Nakladajte s nimi v súlade s platnou legislatívou a podľa pokynov ich výrobcu.

PL|POLSKI
SZLIFIERKA STOŁOWA
PAE1050, PAE1250
INSRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Model	PAE1050	PAE1250
Napięcie (V)	220-240	220-240
Częstotliwość (Hz)	50	50
Moc znamionowa (W)	250 S2: 30 min	350 S2: 30 min
Średnica tarczy (mm)	150	200
Prędkość obrotowa bez obciążenia (obr./min)	2800	2800
Rozmiar wrzeciona	M12	M12
Poziom wibracji (m/s²)	2.5	2.5
Poziom ciśnienia akustycznego dB(A)	67	67
Poziom mocy akustycznej dB(A)	80	80
Klasa ochronności	I	I
Stopień ochrony	IP20	IP20
Waga (kg)	5,55	8,68

⚠ UWAGA!

Przed przystąpieniem до eksploatacji urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcję należy zachować do wglądu w przyszłości.

Szlifierka (dalej zwana ostrzałką) jest przeznaczona do ostrzenia łańcuchów, noży, kos та innych narzędzi domowych i profesjonalnych. Urządzenie wyposażone jest w ściernicę (tarczę abrazyjną), której ruch obrotowy w połączeniu z odpowiednimi materiałami pozwala na optymalną obróbkę narzędzi. Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych.

OPIS (*OBRAZEK 2)

1. Ściernica (tarcza abrazyjna)
2. Podpora metalowa (podpórka)
3. Włącznik / Wyłącznik (ON / OFF)
4. Osłona tarczy
5. Osłona przezroczysta (ekran ochronny)
6. Blokada osłony
7. Obudowa silnika
8. Blokada podpory

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- ◊ Cykl pracy: Po każdych 15 minutach ciągłej pracy urządzenie należy wyłączyć na 15 minut w celu schłodzenia.
- ◊ Zasilanie: Parametry sieci zasilającej muszą być zgodne z danymi podanymi на tabliczce znamionowej narzędzia.
- ◊ Serwis: Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel w autoryzowanych punktach serwisowych.
- ◊ Gwarancja: Samodzielne otwieranie lub demontaż urządzenia powoduje utratę uprawnień do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej.
- ◊ Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję та stosować się do jej zaleceń. Została ona opracowana z myślą o bezpieczeństwie użytkownika i osób trzecich, a także w celu zapewnienia długiej i bezawaryjnej eksploatacji sprzętu.

Ostrzeżenie

Zdecydowanie odradza się wprowadzanie jakichkolwiek zmian w konstrukcji elektronarzędzia lub używanie go do celów innych niż przewidziane. Stosowanie osprzętu lub akcesoriów innych niż zalecane w niniejszej instrukcji może doprowadzić do uszkodzenia narzędzia lub obrażeń ciała operatora.

Użytkowanie zgodne з przeznaczeniem

- ◊ Nie używaj narzędzia do prac, do których nie zostało zaprojektowane (do ciężkich prac należy używać narzędzi przeznaczonych do trudnych warunków; do lekkich prac wystarczy narzędzie o mniejszej mocy). Nie używaj narzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

◊ Narzędzie to należy do klasy urządzeń do użytku domowego i nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych.

MIEJSCE PRACY

◊ Nieuporządkowane stanowiska i miejsca pracy sprzyjają wypadkom. Stanowiska robocze powinny być utrzymywane w należytym porządku. Podłogi powinny być czyste i wolne od zanieczyszczeń. Należy zachować szczególne środki ostrożności w miejscach, gdzie podłoga jest śliska z powodu obecności trocin lub wosku.

ŚRODOWISKO PRACY

◊ Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu ani nie używaj ich w wilgotnych lub mokrych miejscach. Utrzymuj dobrze oświetlone miejsce pracy. Nie używaj elektronarzędzi w miejscach, gdzie istnieje ryzyko pożaru lub wybuchu z powodu obecności materiałów palnych, łatwopalnych cieczy, farb, lakierów, benzyny itp., a także łatwopalnych gazów i pyłów o właściwościach wybuchowych. Jako środek ostrożności zaleca się konsultację ze specjalistą w zakresie doboru odpowiedniej gaśnicy oraz sposobów jej użycia.

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

◊ Odzież: Nie noś luźnej odzieży, biżuterii ani innych elementów, które mogą zostać wciągnięte przez ruchome części (mechanizmy) narzędzia.

◊ Włosy: Unikaj kontaktu włosów z ruchomymi częściami elektronarzędzia. W przypadku długich włosów używaj nakrycia ochronnego.

◊ Ochrona oczu: Bezwzględnie należy stosować okulary ochronne (zwykłe okulary nie zapewniają wystarczającej ochrony oczu).

◊ Ochrona słuchu: Zaleca się stosowanie ochronników słuchu podczas długotrwałej pracy.

◊ Obuwie: W przypadkach, gdy istnieje ryzyko urazów stóp spowodowanych ciężkimi przedmiotami lub ryzyko poślizgnięcia się na mokrej lub śliskiej podłodze, należy nosić odpowiednie obuwie ochronne antypoślizgowe.

◊ Ochrona głowy: W przypadkach, gdy istnieje ryzyko spadających przedmiotów lub uderzenia o elementy znajdujące się na wysokości głowy lub nisko położone przeszkody, należy nosić kask ochronny.

◊ Ochrona dróg oddechowych: Podczas prac obróbczych powodujących powstawanie pyłu należy stosować środki ochrony indywidualnej dróg oddechowych.

UNIKANIE PRZYPADKOWEGO URUCHOMIENIA

◊ Przed podłączeniem wtyczki narzędzia do gniazda sieciowego upewnij się, że przełącznik znajduje się w pozycji OFF (wyłączone).

ODŁĄCZANIE ELEKTRONARZĘDZI OD ZASILANIA

◊ Po zakończeniu pracy należy odłączyć narzędzie od źródła zasilania. Przed wykonywaniem czynności konserwacyjnych, smarowaniem, regulacją oraz podczas wymiany akcesoriów, takich jak ostrza, wiertła czy dłuta, należy wyjąć wtyczkę z gniazda.

PRZEDŁUŻACZE I BĘBNY KABLOWE

◊ Nie używaj przedłużaczy ani dwużyłowych przewodów z elektronarzędziami wyposażonymi w obwód uziemiający. Zawsze używaj trzyżyłowych przedłużaczy lub bębnów kablowych z przewodem ochronnym podłączonym do uziemienia.

◊ W przypadku pracy na zewnątrz używaj wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych do użytku zewnętrznego i odpowiednio oznaczonych („W" lub „WA").

◊ Dla przedłużaczy o długości do 15 metrów stosuj przewód o przekroju 1,5 mm².

◊ Dla przedłużaczy o długości powyżej 15 metrów stosuj przewód o przekroju 2,5 mm².

◊ Chroń przedłużacze przed ostrymi przedmiotami, nadmiernym ciepłem oraz umieszczaniem ich w wilgotnych lub mokrych miejscach. Przed użyciem sprawdź stan przedłużacza – w przypadku uszkodzenia nie używaj go i skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu wymiany.

◊ Podczas pracy utrzymuj ręce suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru.

ZACHOWAJ CZUJNOŚĆ

◊ Przed użyciem narzędzia sprawdź wszystkie części i podzespoły pod kątem uszkodzeń.

◊ Sprawdź integralność obudowy elektronarzędzia, prawidłowe ustawienie części ruchomych oraz upewnij się, że nie są zablokowane.

◊ Sprawdź obecność i działanie wszystkich przełączników (zwłaszcza ON/OFF) oraz elementów. W razie potrzeby skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu naprawy lub wymiany. Jeżeli urządzenie wymaga montażu, upewnij się, że jest ono solidnie przymocowane do odpowiedniego stołu roboczego.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Ze względu na ciągłe doskonalenie konstrukcji producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjnych i parametrów bez uprzedniego powiadomienia użytkowników.

Wygląd urządzenia na ilustracji może różnić się kształtem i wymiarami obudowy.

PRZED URUCHOMIENIEM

Rozpakowanie

Ostrożnie rozpakuj narzędzie oraz niezbędne części. Zachowaj opakowanie do przyszłego przechowywania. Usuń pozostałości materiałów opakowaniowych z części ruchomych (jeśli występują).

ROZPOCZĘCIE PRACY

Przedrozpoczęciemupewnijsię,żenapięciesieciowe orazparametryzasilania odpowiadają wartościom podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Upewnij się, że osłony ochronne są zamontowane, a elementy odniesienia prawidłowo ustawione. Przed każdym uruchomieniem sprawdź ich pewne zamocowanie.

Szlifierka jest wyposażona w silnik o dużej mocy, który podczas rozruchu pobiera wysoki prąd (prąd rozruchowy). Sprawdź możliwość podłączenia do instalacji elektrycznej o odpowiedniej mocy (w razie potrzeby skonsultuj się z odpowiednim serwisem).

Jeżeli narzędzie było przechowywane w niskiej temperaturze, należy pozostawić je w temperaturze pokojowej przez około 2 godziny (nie niższej niż 18–20°C). W przypadku wystąpienia kondensacji wilgoci nie należy uruchamiać narzędzia, dopóki całkowicie nie wyschnie.

WŁĄCZANIE (ON)

Delikatnie naciśnij przycisk zasilania (ON/OFF), aby włączyć elektronarzędzie. Patrz rysunek przedstawiający elementy narzędzia. Wykonaj wymaganą operację.

UWAGA

Modele z funkcją łagodnego rozruchu stopniowo zwiększają prędkość – pracę należy rozpocząć dopiero po osiągnięciu pełnej prędkości obrotowej silnika.

Podczas pracy należy kontrolować działanie narzędzia. Pamiętaj, że nieostrożne użytkowanie elektronarzędzia może prowadzić do obrażeń operatora.

WYŁĄCZANIE (OFF)

Aby wyłączyć narzędzie, naciśnij przycisk zasilania (ON/OFF). Patrz rysunek przedstawiający elementy narzędzia.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Podczas pracy unikaj blokowania części ruchomych. Dostosuj obciążenie do możliwości narzędzia – zakleszczenie może spowodować jego uszkodzenie.

PROCES PRACY Z ELEKTRONARZĘDZIEM

Elektronarzędzie zostało zaprojektowane do łatwej i bezpiecznej pracy, jednak podczas użytkowania należy przestrzegać następujących zasad:

Przed rozpoczęciem wykonaj próbne uruchomienie bez obciążenia, aby upewnić się, że narzędzie działa prawidłowo. Rozpoczynaj obróbkę materiału dopiero po jego pewnym zamocowaniu (obrabianego elementu). Wykonuj pracę płynnymi i pewnymi ruchami.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Niektóre elementy i części tnące mogą się nagrzewać podczas pracy. Unikaj kontaktu z gorącymi częściami w trakcie i po zakończeniu pracy.

Nie zbliżaj rąk do toru ruchu ani osi elementów roboczych – grozi to obrażeniami.

Stosuj równomierny nacisk, aby prędkość obrotowa pozostawała stabilna. Nie dociskaj nadmiernie obrabianego materiału – może to spowodować jego uszkodzenie. Przesuwaj materiał równomiernie i płynnie, bez szarpnięć i zatrzymań – zapewni to wysoką jakość obróbki.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Nie używaj uszkodzonego elektronarzędzia – może to spowodować obrażenia operatora. W przypadku usterek skontaktuj się z autoryzowanym

serwisem.

WYMIANA ELEMENTÓW EKSPLOATACYJNYCH

Podczas pracy powierzchnie robocze elementów eksploatacyjnych ulegają zużyciu. Ich terminowa wymiana zapewnia prawidłową, bezawaryjną i bezpieczną pracę narzędzia oraz odpowiednią jakość obróbki materiału.

Użytkownik powinien okresowo wymieniać elementy eksploatacyjne (tarcze, ściernice itp.). Szczotki z szybkim dostępem mogą być wymieniane przez użytkownika bez konieczności korzystania z serwisu.

KONSERWACJA

Podczas eksploatacji należy odpowiednio dbać o urządzenie. Przed rozpoczęciem pracy sprawdź stan narzędzia. Wykonaj oględziny oraz sprawdź pewność zamocowania demontowalnych elementów.

Nie demontuj obudowy narzędzia — wewnątrz nie ma elementów przeznaczonych do obsługi przez użytkownika.

CZYSZCZENIE

Czyść elektronarzędzie z zanieczyszczeń powstałych podczas pracy.

Do czyszczenia nie używaj środków ściernych, alkoholu ani rozpuszczalników — mogą one uszkodzić obudowę urządzenia.

Używaj wilgotnej ściereczki. W przypadku silnych zabrudzeń użyj wody z mydłem.

BG|БЪЛГАРСКИ
ТОЧИЛО ЕЛЕКТРИЧНЕ
PAE1050, PAE1250
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Технически характеристики

Модел	PAE1050	PAE1250
Мрежово напрежение, В	220-240	220-240
Честота на тока, Hz	50	50
Потребляема мощност, Вт	250 S2: 30 min	350 S2: 30 min
Диаметър на диска, мм	150	200
Скорост на въртене на празен ход (min^{-1})	2800	2800
Размер на шпиндела	M12	M12
Вибрация, м/$с^2$	2.5	2.5
Ниво на звуково налягане, дБ(А)	67	67
Ниво на звукова мощност, дБ(А)	80	80
Клас на защита	I	I
Категория на защита	IP20	IP20
Тегло, кг	5,55	8,68

⚠ ВНИМАНИЕ

Прочетете внимателно инструкциите, преди да използвате машината за първи път. Моля, запазете инструкциите за бъдещи справки.

Шлифовъчната машина (наричана по-нататък - Шмиргел) е предназначена за заточване на вериги, ножове, коси и други битови и професионални инструменти. Машината е оборудвана с шлифовъчен абразивен деск, чието въртене в комбинация с подходящи материали ви позволява да обработите най-добре необходимия инструмент. Продуктът е предназначен за битова употреба, а не за търговска употреба.

Описание на частите

1. Абразивен диск
2. Метална площадка-опора
3. Бутон да включване/изключване (ON/OFF)
4. Защитен капак
5. Защитен екран
6. Фиксатор на защитния екран
7. Корпус на електромотора
8. Фиксатор на площадката-опора

⚠ ОБЩИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Мрежовото напрежение трябва да съответства на стойността, посочена на табелката на инструмента.
- Ремонтът трябва да се извършва само от квалифициран персонал в оторизирани сервизни центрове.
- Отварянето или разглобяването на машината прекратява безплатното гаранционно обслужване.
- Моля, прочетете и следвайте инструкциите внимателно, преди да включите машината за първи път. Тя е създадена специално за вашата безопасност и безопасността на другите, както и за да гарантира дълъг и безпроблемен експлоатационен живот на вашето оборудване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Настоятелно препоръчваме да не правите промени в дизайна на електроинструмента или да го използвате за други цели, както и да използвате каквито и да е устройства или аксесоари, различни от препоръчаните в това ръководство - това може да доведе до повреда на електроинструмента или до нараняване на оператора.

- Използвайте инструмента по предназначение.
- Не използвайте инструмента за работа, за която не е проектиран (за тежка работа ви е необходим инструмент, предназначен за тежки условия на работа; за леки работи е достатъчен инструмент с ниска мощност). Не използвайте инструмента за цели, за които той не е бил предназначен. Този инструмент принадлежи към битовия клас и не е предназначен за търговска употреба.

Работна зона

- Затрупаните с предмети работни плотове и работни зони водят до злополуки. Работните зони трябва да се поддържат в чисто състояние. Подовете трябва да са чисти и без отпадъци. Трябва да се вземат специални предпазни мерки, когато подът е хлъзгав заради дървени стърготини или восък.

Производствена среда

Не излагайте електрическия си инструмент на дъжд и не го използвайте на мокри или влажни места. Поддържайте добро осветление на работната зона. Не използвайте електрически инструменти на места, където съществува риск от експлозия или пожар поради наличието на горими материали, леснозапалими течности, бои, лакове, бензин и др., запалими газове и прах с експлозивен характер. Като предпазна мярка се препоръчва да се консултирате със специалист относно подходящ пожарогасител и как да го използвате.

Индивидуална безопасност

- Облекло: не носете свободни дрехи, украшения или нещо, което може да се захване в подвижните части (механизмите) на инструмента.
- Коса: Избягвайте попадането на коса в подвижни части на електроинструмента. Носете предпазна шапка, за да обезопасите дългата си коса.
- Защита на очите: носенето на предпазни очила е задължително условие (обикновените очила не са достатъчни за защита на очите).
- Защита на слуха: Препоръчва се защита на слуха в периоди на продължителна употреба.
- Обувки: в случаите, когато има риск от увреждане на краката с тежки предмети или риск от подхлъзване по мокри или хлъзгави подове, трябва да се носят подходящи нехлъзгащи се обувки.
- Защита на главата: в случаите, когато съществува риск от падане или удряне на предмети, стърчащи или ниско разположени препятствия, носете твърда каска.
- Защита на дихателните органи: в случаите, когато механичната обработка води до образуване на прах, носете лични предпазни средства за защита от прах.

Избягвайте неволно стартиране

- Преди да поставите щепсела на инструмента в контакта, проверете дали превключвателят е в положение OFF (ИЗКЛ).

Изключвайте електроинструментите

- Когато приключите работа, уверете се, че електроинструментът е изключен от захранването. Изключете електроинструмента от захранването също преди обслужване, смазване или извършване на настройки и при подмяна на аксесоари, като дискове, свредла и т.н.

Удължителни кабели и макари

- ◊ Не използвайте двужилни удължители или макари заедно с електрически инструменти със заземителен контур. Винаги използвайте трижилни удължителни кабели или макари със заземяващ проводник.
- ◊ Ако трябва да използвате електроинструмент на открито, използвайте само удължителни кабели, предназначени за употреба на открито и маркирани съответно («W» или «W-A»).
- ◊ За удължителни кабели с дължина до 15 метра използвайте такива с напречно сечение 1,5 mm2.
- ◊ За удължителни кабели с дължина над 15 метра използвайте такива с напречно сечение 2,5 mm2.
- ◊ Защитете удължителния кабел от остри предмети, прекомерна топлина и не ги полагайте на мокро или влажно място. Преди употреба отстранете всички повреди на удължителния кабел на инструмента и, ако са повредени, свържете се с оторизиран сервиз, за да го замените. Работете със сухи ръце, без следи от масло и консистентна смазка.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Поради непрекъснатото подобряване на дизайна, електрическият инструмент може да има промени в дизайна и спецификациите, без предварително уведомяване на потребителите.

Външният вид на устройството на снимката може да се различава във формата на корпуса и размерите.

ПРЕДИ РАБОТА

РАЗОПАКОВАНЕ

Разопаковайте внимателно уреда и необходимите части. Запазете опаковката за бъдещо съхранение. Отстранете остатъците от опаковката от движещи се части (ако има такива).

НАЧАЛО НА РАБОТАТА

Задължително монтирайте защитните екрани и опорните платформи. Закрепете здраво и проверете фиксирането им преди всяко включване.

Тази шлифовъчна машина има в своя дизайн електромотор с голяма мощност, който при стартиране консумира голям ток (стартов ток). Проверете възможността за свързване на мощни електрически уреди към вашата електрическа мрежа (консултирайте се със специалист).

Ако електрическият инструмент се използва през зимата, е необходимо да оставите електроинструмента при стайна температура в продължение на 2 часа при температура не по-ниска от 18-20°C. В случай на наличие на конденз, електрическият инструмент не трябва да се включва, докато не изсъхне напълно.

ВКЛЮЧВАНЕ (ON)

Натиснете плавно бутона за захранване (ON/OFF), за да включите електрическия инструмент. Вижте рисунката с описание на детайлите на електроинструмента. Извършете необходимата работа.

⚠ ЗАБЕЛЕЖКА

Моделите с функция за плавен старт набират скорост постепенно, работата в този случай трябва да започне само след като електродвигателят напълно се ускори и набере пълна работна скорост.

По време на работа е необходимо да се следи работата на електроинструмента. Не забравяйте, че небрежното боравене с електроинструмент може да доведе до нараняване на оператора.

ИЗКЛЮЧВАНЕ (OFF)

За да изключите електрическия инструмент, спрете работата и отпуснете бутона ON/OFF. Вижте рисунката с описание на детайлите на електроинструмента.

⚠ ВНИМАНИЕ!

По време на работа предотвратявайте засядане на подвижни части на електроинструмента. Съобразявайте необходимото ниво на работа с възможностите на електроинструмента. Засядането може да повреди електроинструмента.

ПРОЦЕС НА РАБОТА С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

Електрическият инструмент е проектиран за удобна и безопасна работа, но по време на работа трябва да се спазват следните правила:

- ◊ Преди да започнете работа, направете тестово пускане на електроинструмента без натоварване, за да се уверите, че електрическият инструмент работи правилно.
- ◊ Започнете да обработвате материала само ако материалът (детайлът) е здраво фиксиран.
- ◊ Работете плавно с уверени движения.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Някои компоненти и режещи части могат да се нагреят по време на работа. Избягвайте контакт с горещи части преди и след работа.

Внимавайте да не поставяте ръцете си по траекторията или по оста на работните елементи по време на работа - това може да доведе до нараняване.

Прилагайте равномерна сила по такъв начин, че скоростта на въртене да остане стабилна. Не натискайте силно върху детайла - това може да го повреди. Движете обработваемия материал (детайл) равномерно и плавно, без резки движения, без да спирате, тогава заточеният ръб ще бъде висококачествен и гладък.Не използвайте неправилно работещ електроинструмент, това може да доведе до телесни наранявания. Свържете се с оторизиран сервиз, ако възникне неизправност.

ЗАМЯНА НА КОНСУМАТИВИ

При работа с електроинструмента работните повърхности на консумативите (дисковете) се износват. Навременната подмяна на консумативите гарантира правилната, безпроблемна и безопасна работа на електроинструмента и висококачествена обработка на необходимия материал. Потребителят трябва периодично да сменя консумативи (дискове, шлифовъчни колела и др.). Четките на електромотора с дизайн за бърз достъп могат да бъдат заменени от потребителя, без да се свързва със сервизен център.

ОБСЛУЖВАНЕ

По време на експлоатация е необходимо да се борави внимателно с електроинструмента. Проверявайте електрическия инструмент преди да започнете работа. Извършвайте визуална проверка и проверявайте надеждността на закрепването на подвижните възли.

Не разглобявайте корпуса на инструмента; вътре в корпуса няма възли / части за обслужване от страна на потребителя.

ПОЧИСТВАНЕ

Почиствайте електроинструмента от замърсявания, получени в резултат на експлоатация. При почистване на електроинструмента е забранено използването на абразивни почистващи препарати, както и на алкохолосъдържащи продукти и разтворители. Това може да повреди корпуса на уреда.

Използвайте парче плат, навлажнено с вода. Ако замърсяването е значително, може да се използва сапунена вода.

RO|ROMÂNĂ

POLIZOR DE BANC
PAE1050, PAE1250
INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

Specificații tehnice

Model	PAE1050	PAE1250
Tensiunea Retelei V	220-240	220-240
Frecvența curentului, Hz	50	50
Consum de putere, W	250 S2: 30 min	350 S2: 30 min
Diametrul cercului, mm	150	200
Turație nominală (min^{-1})	2800	2800
Dimensiunea axului	M12	M12
Vibrație, m/s^2	2.5	2.5
Nivelul de presiune al sunetului, dB(A)	67	67
Nivelul de putere al sunetului, dB(A)	80	80
Clasa de protecție	I	I
Protection category	IP20	IP20
Greutate, kg	5,55	8,68

⚠ ATENȚIE

Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a utiliza produsul pentru prima dată. Vă rugăm să păstrați acest manual pentru referințe ulterioare.

Mașina de rectificat (în continuare - grindstone) este destinată ascuțit lănțișoare, cuțite, panglici, alte unelte de uz casnic și profesional. Produsul este echipat cu o roată de șlefuit cu o roată abrazivă, a cărei mișcare de rotație, în combinație cu materiale adecvate, permite cea mai bună prelucrare a sculei. Produsul este destinat uzului casnic, nu pentru uz comercial.

Descriere (Des. 1)*

1. Roată abrazivă
2. Suport pentru platforme metalice
3. Buton On / Off (ON / OFF)
4. Capac de protecție
5. Ecran de protecție
6. Blocarea ecranului de protecție
7. Carcasa motorului
8. Suport pentru poli

MĂSURI GENERALE DE SIGURANȚĂ

- ◊ Tensiunea de alimentare trebuie să corespundă valorii indicate pe plăcuța de identificare a instrumentului.
- ◊ Reparațiile trebuie efectuate numai de personal calificat în centre de service autorizate.
- ◊ Deschiderea sau dezasamblarea instrumentului termină serviciul de garanție gratuită
- ◊ Citiți și urmați cu atenție instrucțiunile înainte de a utiliza produsul pentru prima dată. Acesta este conceput special pentru siguranța dvs. și siguranța celorlalți, precum și pentru a asigura o viață lungă și fără probleme a echipamentului dumneavoastră.

Prevenirea

Se recomandă cu insistență să nu faceți nicio modificare în proiectarea sculei electrice sau să nu o utilizați în mod greșit și să folosiți alte unelte sau accesorii, altele decât cele recomandate în acest manual - aceasta poate duce la deteriorarea sculei electrice sau vătămarea operatorului.

- ◊ Utilizați cu atenție instrumentul în acest scop
- ◊ Nu utilizați scula pentru lucrări care nu au fost proiectate (lucrul greu necesită un instrument conceput pentru condiții dificile de lucru și o unealtă ușoară este suficientă pentru a efectua lucrări ușoare). Nu utilizați mașina în scopuri pentru care nu este destinată. Această unealtă aparține clasei de uz casnic și nu este destinată uzului comercial.

Zona de lucru

- ◊ Băncile de lucru aglomerate și zonele de lucru provoacă accidente. Băncile de lucru ar trebui păstrate într-o stare bună. Podelele trebuie să fie curate și lipsite de resturi. Precauții speciale trebuie luate în locuri unde podeaua este alunecoasă datorită prezenței rumegușului sau ceară.

Mediul de producție

Nu expuneți sculele electrice la ploaie și nu le folosiți în locuri umede sau umede. Mențineți o bună iluminare a zonei de lucru. Nu utilizați unelte cu acționare electrică în locuri care prezintă risc de explozie sau de incendiu din cauza prezenței de materiale combustibile, lichide inflamabile, vopsele, lacuri, benzină etc., gaze inflamabile și praf, care este exploziv. Ca măsură de precauție, se recomandă să consultați un specialist cu privire la un stingător adecvat și cum să îl utilizați.

Securitate individuală

- ◊ Îmbrăcăminte: Nu purtați haine libere, bijuterii sau orice element care poate intra în elementele mobile (mecanisme) ale instrumentului.
- ◊ Păr: evitați lovirea părului în părțile mobile ale sculei electrice. Pentru a păstra părul lung, purtați căști de protecție.
- ◊ Protecția ochilor: O cerință obligatorie este purtarea ochelarilor de siguranță (ochelarii normali nu sunt suficienți pentru a proteja ochii).
- ◊ Protecția auditivă: Este recomandat să folosiți protecția auditivă în perioadele de muncă prelungită.

Incaltamintea : în cazurile în care există riscul de deteriorare a picioarelor cu obiecte grele sau riscul de alunecare pe o podea umedă sau alunecoasă, trebuie să purtați o încălțăminte de protecție împotriva alunecării.

- ◊ Protecția capului: în cazurile în care există riscul căderii obiectelor sau al loviturilor împotriva obstacolelor proeminente sau a celor care stau jos, trebuie păstrată o pălărie tare.
- ◊ Protecția respirației: în cazul în care operația de prelucrare are ca rezultat formarea prafului, purtați echipament de protecție individuală împotriva prafului.

Evitați pornirea neintenționată

- ◊ Înainte de a introduce fișa în priză, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția OFF.

Deconectați uneltele cu unitatea electrică

- ◊ Când lucrările sunt finalizate, asigurați-vă că unealta electrică este deconectată de la sursa de alimentare. Deconectați mașina electrică înainte de efectuarea lucrărilor de revizie, lubrifiere sau reglare și atunci când înlocuiți unelte precum lame, burghie și freze.
- ◊ Cabluri de extensie și bobine
- ◊ Nu utilizați cabluri de prelungire sau bobine dublu-catenare pe unelte cu un mecanism electric cu o bucla de împământare. Utilizați întotdeauna cordoane de extensie cu trei fire sau bobine cu un conductor de împământare conectat la sol.
- ◊ Dacă aveți nevoie să utilizați uneltele cu unitatea electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare destinate utilizării în exterior și marcate cu «W» sau «W-A» corespunzătoare.
- ◊ Pentru cablurile prelungitoare cu o lungime de până la 15 metri, utilizați o secțiune transversală a firului de 1,5 mm2.
- ◊ Pentru cablurile prelungitoare cu o lungime mai mare de 15 metri, utilizați o secțiune transversală de 2,5 mm2.
- ◊ Protejați cablul prelungitor de obiecte ascuțite, căldură excesivă și plasarea într-un loc umed sau umed. Înainte de utilizare, îndepărtați orice deteriorare a cablului prelungitor și, dacă este deteriorat, contactați un centru de service autorizat pentru înlocuire. Funcționați uscat, curățați de ulei și grăsime.

⚠ ATENȚIE!

Datorită îmbunătățirii continue a designului, unealta electrică poate avea modificări în proiectare și specificații, fără avertizarea prealabilă a utilizatorilor.

Aspectul dispozitivului din imagine poate să difere în formă și dimensiuni.

ÎNAINTE DE A INCEPE LUCRĂRILE

Despachetarea

Despachetați cu grijă aparatul și piesele necesare. Păstrați ambalajul pentru stocarea ulterioară. Îndepărtați orice resturi de pe piesele mobile (dacă există).

Pornind de la început

Asigurați-vă că montați ecrane de protecție și plăcuțe. Asigurați-le și asigurați-le în siguranță înainte de fiecare pornire.

Această mașină de șlefuit are în proiectare un motor electric de mare putere, care la început consumă un curent mare (curent de pornire). Verificați posibilitatea de a conecta aparate electrice puternice la priză (consultați serviciul corespunzător).

În cazul în care instrumentul este utilizat în timpul iernii, scula electrică este necesară pentru a menține la temperatura camerei, timp de 2 ore, la o temperatură mai scăzută 18-20S0 nu. În cazul condensării, scula electrică trebuie pornită înainte să se usuce complet.

ON (ON)

Apăsați ușor butonul de alimentare (ON / OFF) pentru a activa scula electrică. Consultați figura pentru detaliile sculei electrice. Efectuați lucrarea necesară.

NOTĂ

Modelele cu funcție de pornire moale, impuls câștigă treptat, activitatea în acest caz, ar trebui să fie pornit numai după ce motorul este complet dispersat și a câștigat viteza de operare completă.

În timpul funcționării, este necesar să se monitorizeze funcționarea sculei electrice. Amintiți-vă că manipularea necorespunzătoare a sculei electrice poate duce la rănirea operatorului.

OFF (OPRIT)

Pentru a opri mașina, opriți lucrul și eliberați tasta ON / OFF. Consultați figura pentru detalii despre electronul instrumentului.

⚠ ATENȚIE!

În timpul funcționării, împiedicați blocarea pieselor în mișcare ale sculei electrice. Măsurați nivelul necesar de lucru cu sculele electrice. Blocarea poate deteriora scula electrică.

PROCESUL DE LUCRU CU INSTRUMENTUL ELECTRIC

Scula electrică este proiectată pentru o funcționare convenabilă și sigură, totuși, în timpul funcționării, trebuie respectate următoarele reguli.

Înainte de a începe lucrul, testați mașina fără sarcină pentru a vă asigura că mașina funcționează corect.

Începeți procesarea materialului numai dacă piesa de prelucrat (piesa de prelucrat) este fixată în siguranță.

Lucrați cu mișcări fără probleme.

⚠ ATENȚIE!

Unele părți și părțile de tăiere se pot încălzi în timpul funcționării. Evitați contactul cu componentele fierbinți înainte și după lucru.

Aveți grijă să nu puneți mâinile pe traiectorie sau pe axa elementelor de tăiere sau de lucru în timpul funcționării - aceasta poate duce la răniri.

Aplicați o amplificare uniformă, cum să mențineți viteza de rotație stabilă. Nu apăsați prea mult pe piesa de prelucrat - acest lucru poate deteriora. Mută materialul ascuțit (piesa) este uniform și lin, fără zdruncinături, fără a opri calitatea de margine, apoi este ascuțită și netedă.

⚠ ATENȚIE!

Nu utilizați o unealtă electrică deteriorată, deoarece acest lucru poate duce la rănirea operatorului. Contactați un centru de service autorizat pentru orice probleme.

ÎNLOCUIREA MATERIALELOR DE FURNIZARE

În timpul lucrului cu scula electrică, suprafețele consumabile ale consumabilelor se uzează. Înlocuirea în timp util a consumabilelor garantează o funcționare corectă, fără probleme și în condiții de siguranță a sculei electrice și procesarea de înaltă calitate a echipamentului necesar. Utilizatorul trebuie să înlocuiască periodic materialele consumabile (discuri, discuri de șlefuire etc.) Perii cu un design rapid de acces pot fi înlocuiți fără a contacta centrul de service.

ÎNTREȚINERE

În timpul funcționării, este necesară o manipulare cu grijă. Verificați mașina înainte de a începe lucrul. Efectuați o inspecție vizuală și verificați siguranța fixării unităților utilizator detașabile.

Nu dezasamblați corpul sculei, în interiorul carcasei nu există părți / părți care să poată fi reparate de utilizator.

CURĂȚARE

Curățați scula electrică împotriva contaminării rezultate din operațiune. Când curățați sculele electrice, nu folosiți produse de curățat abrazive, produse care conțin alcool și solvenți. Acest lucru poate deteriora corpul aparatului.

Utilizați o bucată de pânză umezită cu apă. Dacă poluarea este semnificativă, puteți utiliza apă cu săpun.

HU|MAGYAR

ASZTALI DARÁLÓ
PAE1050, PAE1250
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Modell	PAE1050	PAE1250
Feszültség, V	220–240	220–240
Frekvencia, Hz	50	50
Teljesítmény, W	250 S2: 30 perc	350 S2: 30 perc
Tárcsa átmérő, mm	150	200
Üresjárati fordulatszám (min⁻¹)	2800	2800
Orsó méret	M12	M12
Rezgés, m/s²	2,5	2,5
Hangnyomásszint, dB(A)	67	67
Hangteljesítményszint, dB(A)	80	80
Védelmi osztály	I	I
Védettségi fokozat	IP20	IP20
Tömeg, kg	5,55	8,68

⚠ FIGYELEM!

Az első használat előtt gondosan olvassa el az útmutatót. Kérjük, őrizze meg a kézikönyvet későbbi felhasználásra.

A köszörű (a továbbiakban: élező) láncok, kések, kaszák és egyéb háztartási, valamint professzionális szerszámok élezésére szolgál. A készülék csiszolókoronggal (köszörűkővel) van felszerelve, amelynek forgómozgása és a megfelelő anyagok kombinációja lehetővé teszi a szükséges szerszámok hatékony megmunkálását. A termék háztartási használatra készült, nem kereskedelmi célokra.

AZ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA (*KÉP 2)

1. Csiszolókorong
2. Fém tartófelület
3. Be-/kikapcsoló gomb (ON/OFF)
4. Védőburkolat
5. Védőernyő
6. A védőernyő rögzítése
7. Motorház
8. Támaszték rögzítése

⚠ ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- Minden 15 perc működés után 15 perc szünetet kell tartani.
- A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a szerszám adattábláján feltüntetett értékkel.
- A javításokat kizárólag szakképzett személyzet végezheti hivatalos szervizközpontokban.
- A szerszám felnyitása vagy szétszerelése a garancia elvesztésével jár.
- Az első használat előtt kérjük, figyelmesen olvassa el és tartsa be ezeket az utasításokat. Ezek kifejezetten az Ön és mások biztonsága érdekében készültek, valamint a készülék hosszú és problémamentes élettartamának biztosítására.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Nyomatékosan ajánlott, hogy ne végezzen semmilyen módosítást a készülék

kialakításán, ne használja azt más célokra, valamint ne alkalmazzon a jelen kézikönyvben nem ajánlott eszközöket vagy tartozékokat – ez a szerszám károsodását vagy a kezelő sérülését okozhatja.

A SZERSZÁM HASZNÁLATA

- A szerszámot kizárólag az előírásoknak megfelelően használja.
- Ne használja a szerszámot olyan munkára, amelyre nem lett tervezve (nehéz munkákhoz a megfelelően kialakított, nagy igénybevételre szánt szerszám szükséges; könnyű munkákhoz elegendő a kisebb teljesítményű eszköz). Ne használja a szerszámot nem rendeltetésszerűen. A készülék háztartási használatra készült, nem alkalmas kereskedelmi célokra.

MUNKATERÜLET

- A rendezetlen munkapadok és munkaterületek balesetekhez vezethetnek. A munkapadokat tisztán és rendezetten kell tartani. A padlónak tisztának és törmelékmentesnek kell lennie. Különös óvatosság szükséges olyan területeken, ahol a padló fűrészpor vagy viasz miatt csúszós.

MUNKAKÖRNYEZET

- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek, és ne használja azokat nedves vagy vizes környezetben. Gondoskodjon megfelelő megvilágításról a munkaterületen. Ne használjon elektromos szerszámokat olyan helyeken, ahol tűz- vagy robbanásveszély áll fenn gyúlékony anyagok, folyadékok, festékek, lakkok, benzin stb., valamint gyúlékony gázok és robbanásveszélyes por jelenléte miatt. Elővigyázatosságból javasolt szakemberrel konzultálni a megfelelő tűzoltó készülék kiválasztásáról és annak használatáról.

SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- Öltözet: Ne viseljen laza ruházatot, ékszereket vagy olyan tárgyakat, amelyek beakadhatnak a szerszám mozgó részeibe.
- Haj: Kerülje, hogy a haj a mozgó alkatrészek közelébe kerüljön. Hosszú haj esetén viseljen védő fejfedőt.
- Szemvédelem: Kötelező a védőszemüveg használata (a hagyományos szemüveg nem nyújt megfelelő védelmet).

- ◊ Hallásvédelem: Hosszabb ideig tartó munkavégzés során ajánlott hallásvédő használata.
- ◊ Lábbeli: Olyan esetekben, amikor fennáll a lábsérülés veszélye nehéz tárgyak miatt, vagy csúszásveszély nedves vagy síkos felületen, megfelelő csúszásmentes védőcipőt kell viselni.
- ◊ Fejvédelem: Ha fennáll a leeső tárgyak veszélye vagy az alacsonyan elhelyezkedő akadályokkal való ütközés lehetősége, védősisak viselése szükséges.
- ◊ Légzésvédelem: Porral járó megmunkálás során használjon megfelelő egyéni légzésvédő eszközt.

A VÉLETLEN INDÍTÁS ELKERÜLÉSE

Mielőtt a szerszámot a hálózati aljzatba csatlakoztatja, győződjön meg arról, hogy a kapcsoló OFF (kikapcsolt) állásban van.

AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM LECSATLAKOZTATÁSA

A munka befejezése után válassza le a készüléket az áramforrásról. Húzza ki a csatlakozódugót a hálózatból karbantartás, kenés, beállítás, illetve tartozékcsere (például pengék, fúrók vagy vésők cseréje) előtt is.

HOSSZABBÍTÓK ÉS KÁBELDOBOK

- ◊ Ne használjon hosszabbítókat vagy kétvezetékes kábeleket földeléssel rendelkező elektromos szerszámokhoz. Mindig háromvezetékes hosszabbítót vagy kábeldobot használjon, amely védővezetővel (földeléssel) van ellátva.
- ◊ Szükség esetén kültéri használatkor kizárólag kültérre alkalmas, megfelelő jelöléssel („W" vagy „WA") ellátott hosszabbítót használjon.
- ◊ 15 méterig 1,5 mm² keresztmetszetű vezetéket használjon.
- ◊ 15 méternél hosszabb kábel esetén 2,5 mm² keresztmetszet szükséges.
- ◊ Óvja a hosszabbítókat éles tárgyaktól, túlzott hőtől, valamint nedves vagy vizes környezettől. Használat előtt ellenőrizze a kábel állapotát, és sérülés esetén forduljon hivatalos szervizhez csere céljából. Munkavégzés közben tartsa a kezét szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen.

LEGYEN ÉBER

- ◊ Használat előtt ellenőrizze az összes alkatrészt és egységet sérülések szempontjából.
- ◊ Ellenőrizze a készülék burkolatának épségét, a mozgó részek megfelelő beállítását, és győződjön meg arról, hogy nem szorulnak.
- ◊ Ellenőrizze az összes kapcsoló (különösen ON/OFF) működését. Szükség esetén forduljon hivatalos szervizhez javítás vagy csere céljából. Ha a készüléket rögzíteni kell, biztosítsa, hogy stabilan legyen egy megfelelő munkapadhoz rögzítve.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A folyamatos fejlesztések miatt a készülék kialakítása és műszaki adatai előzetes értesítés nélkül változhatnak. A képen látható készülék megjelenése eltérhet a ténylegestől.

INDÍTÁS ELŐTT

Kicsomagolás

Óvatosan csomagolja ki a készüléket és az alkatrészeket. Őrizze meg a csomagolást későbbi tárolásra. Távolítsa el a mozgó alkatrészekről az esetleges csomagolóanyag-maradványokat.

MUNKAVÉGZÉS MEGKEZDÉSE

A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék adattábláján feltüntetett értékeknek.

Szerelje fel a védőburkolatokat, és minden indítás előtt ellenőrizze azok rögzítését.

A készülék nagy teljesítményű motorral rendelkezik, amely indításkor nagy áramfelvétellel jár. Ellenőrizze, hogy az elektromos hálózat alkalmas-e erre (szükség esetén forduljon szakemberhez).

Téli használat esetén a készüléket legalább 2 órán át szobahőmérsékleten (18–20 °C) kell tartani. Páralecsapódás esetén ne kapcsolja be, amíg teljesen meg nem szárad.

BEKAPCSOLÁS (ON)

A készülék bekapcsolásához nyomja meg az ON/OFF gombot. Végezze el a szükséges műveletet.

MEGJEGYZÉS

A lágyindítású modellek fokozatosan érik el a teljes fordulatszámot – a munkát csak a teljes sebesség elérése után kezdje meg.

Munka közben folyamatosan figyelje a készülék működését. A nem megfelelő használat sérülést okozhat.

KIKAPCSOLÁS (OFF)

A készülék kikapcsolásához nyomja meg az ON/OFF gombot.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Munka közben kerülje a mozgó alkatrészek beszorulását. A túlterhelés károsíthatja a készüléket.

A SZERSZÁM HASZNÁLATA

A szerszám biztonságos működésre lett tervezve, de a következő szabályokat be kell tartani:

Indítás előtt végezzen próbaüzemet terhelés nélkül.

A munkadarabot mindig rögzítse stabilan.

Dolgozzon egyenletes, biztos mozdulatokkal.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A munkavégzés során egyes alkatrészek felmelegedhetnek. Kerülje a forró részek érintését.

Ne tegye a kezét a forgó vagy mozgó alkatrészek közelébe – sérülést okozhat.

Alkalmazzon egyenletes nyomást. Ne nyomja túl erősen a munkadarabot. A megfelelő minőség érdekében egyenletesen mozgassa.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Soha ne használjon hibás szerszámot – sérülést okozhat. Hiba esetén forduljon hivatalos szervizhez.

FOGYÓESZKÖZÖK CSERÉJE

A használat során a kopó alkatrészek elhasználódnak. Időben történő cseréjük biztosítja a biztonságos és megfelelő működést.

A felhasználónak rendszeresen cserélnie kell a fogyóeszközöket (korongok, csiszolókövek stb.). A könnyen hozzáférhető szénkefék cseréje a felhasználó által is elvégezhető.

KARBANTARTÁS

A készüléket megfelelően karban kell tartani. Használat előtt ellenőrizze az állapotát és a rögzítések szilárdságát.

Ne szerelje szét a készüléket – belsejében nincs felhasználó által szervizelhető alkatrész.

TISZTÍTÁS

Távolítsa el a használat során keletkezett szennyeződéseket.

Ne használjon súrolószereket, alkoholt vagy oldószereket – ezek károsíthatják a burkolatot.

Használjon nedves ruhát, erős szennyeződés esetén szappanos vizet.

RU | РУССКИЙ

ТОЧИЛО ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ
PAE1050, PAE1250
ИНСТРУКЦИЯ

Технические характеристики

Модель	PAE1050	PAE1250
Номинальное напряжение, В	220-240	220-240
Частота, Гц	50	50
Потребляемая мощность, Вт	250 S2: 30 мин	350 S2: 30 мин
Диаметр круга, мм	150	200
Число оборотов без нагрузки (мин$^{-1}$)	2800	2800
Размер шпинедля	M12	M12
Вибрация, м/с^2	2.5	2.5
Уровень звукового давления, дБ(А)	67	67
Уровень звуковой мощности, дБ(А)	80	80
Класс защиты	I	I

Уровень защиты	IP20	IP20
Вес, кг	5,55	8,68

⚠ ВНИМАНИЕ

Внимательно прочитайте инструкцию перед первым использованием продукции. Пожалуйста, сохраните инструкцию для дальнейшего применения. Точильный станок (здесь и далее - точило) предназначен для заточки цепей, ножей, кос, других бытовых и профессиональных инструментов. Изделие оборудовано точильным кругом абразивным кругом, вращательное движение которого в сочетании с подходящими материалами позволяет наилучшим образом обработать необходимый инструмент. Изделие предназначено для использования в быту, не для коммерческого использования.

Описание частей рисунок (Рис. 1)*

9. Абразивны й круг
10. Металлическая площадка-опора
11. Клавиша включения/выключения (ON/OFF)
12. Защитный кожух
13. Защитный экран
14. Фиксатор защитного экрана
15. Корпус электродвигателя
16. Фиксатор площадки-опоры

ОБЩИЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Напряжение в сети должно соответствовать значению, указанному на паспортной табличке инструмента.
- Ремонты должны производиться только квалифицированными специалистами в авторизованных сервисных центрах.
- Вскрытие или разборка инструмента прекращает действие бесплатного гарантийного обслуживания
- Пожалуйста, перед первым включением продукта, внимательно прочтите и следуйте указаниям данной инструкции. Она разработана специально для Вашей безопасности и безопасности других лиц, а также для обеспечения длительного и безаварийного срока службы Вашего оборудования.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Настоятельно не рекомендуется вносить какие-либо изменения в конструкцию электроинструмента, либо применять его не по назначению, а так же использовать любые приспособления или вспомогательные устройства, отличные от рекомендованных в данном руководстве - это может привести к повреждению электроинструмента или травме оператора.

- Используйте инструмент строго по назначению
- Не используйте инструмент для той работы, на которую он не был рассчитан (для выполнения тяжелых работ необходим инструмент, рассчитанный на тяжелые условия работы; для проведения легких работ достаточно маломощного инструмента). Не используйте инструмент для тех целей, для которых он не предназначен. Данный инструмент относится к бытовому классу и не предназначен для коммерческого использования.

Рабочая зона

- Загроможденные верстаки и рабочие зоны провоцируют несчастные случаи. Верстаки должны содержаться в аккуратном состоянии. Полы должны быть чистыми и свободными от мусора. Особые меры предосторожности следует предпринимать в тех местах, где пол является скользким вследствии наличия опилок или воска.

Производственная среда

Не подвергайте свой электроинструмент воздействию дождя и не используйте его во влажных или сырых местах. Поддерживайте хорошее освещение рабочей зоны. Не используйте инструменты с электрическим приводом в местах, где существует риск взрыва или пожара вследствие наличия горючих материалов, легковоспламеняющихся жидкостей, красок, лаков, бензина и т.д., воспламеняющихся газов и пыли, имеющей взрывной характер. В качестве меры предосторожности рекомендуется проконсультироваться со специалистом в отношении подходящего огнетушителя и способов его применения.

Индивидуальная безопасность

- Одежда: не носите свободную одежду, ювелирные изделия или что-либо, что может попасть в движущиеся элементы (механизмы) инструмента.
- Волосы: избегайте попадания волос в движущиеся элементы электроинструмента. Для удержания длинных волос носите защитные головные уборы.
- Защита глаз: обязательным требованием является ношение защитных очков (обычные очки недостаточны для защиты глаз).
- Защита органов слуха: рекомендуется использование средств защиты органов слуха в течении периодов длительной работы.
- Обувь: в тех случаях, когда существует риск повреждения ног тяжелыми предметами или риск поскользнуться на мокром или скользком полу, следует носить соответствующую нескользящую защитную обувь.
- Защита головы: в тех случаях, когда имеется риск падения предметов или удара о выступающие или низко расположенные препятствия, следует носить жесткую каску.
- Защита органов дыхания: в случаях, когда операция механической обработки приводит к образованию пыли, надевайте противопылевые средства индивидуальной защиты.

Избегайте непреднамеренного пуска

Перед вставлением вилки инструмента в розетку сети электропитания, убедитесь в том, что переключатель находится в положении OFF (ВЫКЛ).

Отключайте инструменты с электроприводом

- По завершении работы, обеспечьте отключение электроинструмента от сети электропитания. Отключайте электроинструмент от электропитания также перед выполнением обслуживания, смазкой или при выполнении регулировок и при замене таких приспособлений, как лезвия, сверла и резцы.

Удлинительные шнуры и катушки

- Не применяйте двужильные удлинительные шнуры или катушки на инструментах с электроприводом с заземляющим контуром. Всегда используйте трехжильные удлинительные шнуры или катушки с жилой заземления, соединенной с землей.
- В случае необходимости использования инструмента с электроприводом вне помещения, используйте только удлинительные шнуры, предназначенные для использования вне помещений и имеющие соответствующую маркировку («W» или «W-A»).
- Для удлинительных шнуров с длиной до 15 метров используйте поперечное сечение провода в 1,5 мм2.
- Для удлинительных шнуров с длиной свыше 15 метров используйте поперечное сечение провода в 2,5 мм2.
- Защищайте удлинительный шнур от острых предметов, избыточного тепла и размещения во влажном или мокром месте. Перед использованием устраняйте все повреждения удлинительного шнура инструмента и, в случае его повреждения, обратитесь в уполномоченный сервисный центр для его замены. Работайте сухими, чистыми от масла и консистентной смазки руками.

⚠ ВНИМАНИЕ!

В связи с постоянным улучшением конструкции, электроинструмент может иметь изменения в конструкции и технических характеристиках, без предварительного оповещения пользователей.

Внешний вид аппарата на картинке может отличаться по форме корпуса и габаритам.

ДО НАЧАЛА РАБОТЫ

Распаковка

Аккуратно распакуйте прибор и необходимые части. Сохраните упаковку для дальнейшего хранения. Удалите остатки упаковки с движущихся частей (если требуется).

НАЧАЛО РАБОТЫ

Обязательно монтируйте защитные экраны и опорные площадки. Надежно закрепляйте и проверяйте их фиксацию перед каждым включением.

Данный точильный станок имеет в своей конструкции высокомощный электродвигатель, который при запуске потребляют большой ток (пусковой ток). Проверьте возможность подключения мощных электроприборов к Вашей электросети (проконсультируйтесь с соответствующей службой).

Если электроинструмент используется в зимнее время, необходимо выдержать электроинструмент при комнатной температуре в течении 2 часов при температуре не ниже 18-20С0. В случае появления конденсата, электроинструмент включать запрещено, до его полного высыхания.

ВКЛЮЧЕНИЕ (ON)

Нажмите на клавишу включения (ON/OFF) для того, чтобы включить электроинструмент. Смотрите рисунок с описанием деталей электро-

инструмента. Произведите требуемые работы.

ПРИМЕЧАНИЕ

Модели, имеющие функцию плавного пуска, набирают обороты постепенно, работу в этом случае необходимо начинать только после того, как электродвигатель полностью разогнался и набрал полные рабочие обороты.

Во время работы необходимо следить за работой электроинструмента. Помните, невнимательное обращение с электроинструментом может привести к травме оператора.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ (OFF)

Для выключения электроинструмента прекратите выполнение работы и отпустите клавишу включения (ON/OFF). Смотрите рисунок с описанием деталей электроинструмента.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Во время работы предотвращайте заклинивание движущихся частей электроинструмента. Соизмеряйте требуемый уровень нагузки с возможностями электроинструмента. Заклинивание может повредить электроинструмент.

ПРОЦЕСС РАБОТЫ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

Электроинструмент разработан для удобной и безопасной работы, однако в процессе работы необходимо соблюдать перечисленные ниже правила.

Перед началом работы произведите пробное включение электроинструмента без нагрузки, чтобы убедиться в исправности работы электроинструмента.

Начинайте обработку материала, только при условии надежной фиксации обрабатываемого материала (заготовки).

Осуществляйте работу плавными уверенными движениями.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Некоторые узлы и режущие части в процессе работы могут нагреваться. Исключайте соприкосновение с горячими частями до и после работы.

Будьте внимательны, не располагайте руки по траектории или на оси режущих или рабочих элементов в процессе работы — это может привести к травме.

Прилагайте равномерное усилие, каким образом, чтобы скорость вращения оставалась стабильной. Не надавливайте сильно на заготовку — это может ее повредить. Перемещайте затачиваемый материал (заготовку) равномерно и плавно, без рывков, не останавливаясь, тогда заточенная кромка будет качественной и ровной.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Запрещается использовать неисправный электроинструмент, это может привести к травмам оператора. Обращайтесь в авторизованный сервисный центр при возникновении неисправностей.

ЗАМЕНА РАСХОДНЫХ МАТЕРИАЛОВ

Во время работы с электроинструментом рабочие поверхности расходных материалов изнашиваются. Своевременная замена расходных материалов гарантирует правильную, безотказную и безопасную работу электроинструмента и качественную обработку требуемого материала. Пользователь должен периодически заменять расходные материалы (диски, шлифовальные круги и т. п.). Щетки с конструкцией быстрого доступа пользователю разрешается заменять без обращения в сервисный центр.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

В процессе эксплуатации необходимо бережно обращаться с электроинструментом. Проверяйте электроинструмент перед началом работы. Произведите визуальный осмотр и проверяйте надежность крепления съемных пользовательских узлов.

Не разбирайте корпус инструмента, внутри корпуса не содержатся узлы/части для обслуживания пользователем.

ОЧИСТКА

Очищайте электроинструмент от загрязнений, появляющихся в результате эксплуатации. При очистке электроинструмента запрещается использование абразивных чистящих средств, а также спиртосодержащих средств и растворителей. Это может повредить корпус электроприбора.

Используйте кусок ткани, смоченной водой. Если загрязнение значительное, можно использовать мыльную воду.

UA|УКРАЇНСЬКА
ТОЧИЛО ЕЛЕКТРИЧНЕ
PAE1050, PAE1250
ІНСТРУКЦІЯ

Технические характеристики

Модель	PAE1050	PAE1250
Номінальна напруга, В	220-240	220-240
Частота, Гц	50	50
Потужність, Вт	250 S2: 30 хв	350 S2: 30 хв
Діаметр кола, мм	150	200
Число оборотів без навантаження (мин$^{-1}$)	2800	2800
Розмір шпинделя	M12	M12
Вібрація, м/с^2	2.5	2.5
Рівень звукового тиску, дБ(А)	67	67
Рівень звукової потужності,дБ(А)	80	80
Клас захисту	I	I
Рівень захисту	IP20	IP20
Вага, кг	5,55	8,68

⚠ УВАГА!

Уважно прочитайте інструкцію перед першим використанням продукції. Будь ласка, збережіть інструкцію для подальшого застосування.

Точильний верстат (тут і далі - гострило) призначений для заточування ланцюгів, ножів, кіс, інших побутових і професійних інструментів. Виріб обладнаний точильним кругом абразивним кругом, обертальний рух якого у поєднанні з відповідними матеріалами дозволяє якнайкраще обробити необхідний інструмент. Виріб призначений для використання в побуті, не для комерційного використання.

Опис частин (Мал. 1)*

1. Абразивний круг
2. Металева площадка-опора
3. Кнопка включення / виключення (ON / OFF)
4. Захисний кожух
5. Захисний екран
6. Фіксатор захисного екрану
7. Корпус електродвигуна
8. Фіксатор площадки-опори

⚠ ЗАГАЛЬНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Напруга в мережі повинна відповідати значенню, вказаному на паспортній табличці інструменту.
- Ремонти повинні робитися тільки кваліфікованими фахівцями в авторизованих сервісних центрах.
- Розкриття або розбирання інструменту припиняє дію безкоштовного гарантійного обслуговування
- Будь ласка, перед першим включенням продукту, уважно прочитайте і наслідуйте вказівки цієї інструкції. Вона розроблена спеціально для Вашої безпеки і безпеки інших осіб, а так само для забезпечення тривалого і безаварійного терміну служби Вашого устаткування.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Настійно не рекомендується вносити які-небудь зміни в конструкцію електроінструменту, або застосовувати його не за призначенням, а так само використати будь-які пристосування або допоміжні пристрої, відмінні від рекомендованих в цьому керівництві, - це може привести до ушкодження електроінструменту або травми оператора. Користуйтеся інструмент строго за його призначенням.

- Не використовуйте інструмент для тієї роботи, на яку він не був розрахований (для виконання важких робіт потрібний інструмент, розрахований на важкі умови роботи; для проведення легких робіт досить малопотужного інструменту). Не використайте інструмент для тих цілей, для яких він не призначений. Цей інструмент відноситься до побутового класу і не призначений для комерційного використання.

Робоча зона

- Захаращені верстаки і робочі зони провокують нещасні випадки. Верстаки повинні міститися в акуратному стані. Підлога має бути чистою і вільною від сміття. Особливі запобіжні заходи слід

використовувати в тих місцях, де підлога є слизькою внаслідок наявності тирси або воску.

Виробниче середовище

Не піддавайте свій електроінструмент дії дощу і не використовуйте його у вологих або сирих місцях. Підтримуйте добре освітлення робочої зони. Не використовуйте інструменти з електричним приводом в місцях, де існує ризик вибуху або пожежі внаслідок наявності горючих матеріалів, легкозаймистих рідин, фарб, лаків, бензину і так далі, займистих газів і пилу, що має вибуховий характер. В якості міри обережності рекомендується проконсультуватися з фахівцем відносно відповідного вогнегасника і способів його застосування.

Індивідуальна безпека

Одяг: не носіть вільний одяг, ювелірні вироби або що-небудь, що може потрапити в елементи (механізми) інструменту, що рухаються.

- Волосся: уникайте попадання волосся в елементи електроінструменту, що рухаються. Для утримання довгого волосся вдягайте захисні головні убори.
- Взуття: в тих випадках, коли існує ризик пошкодження ніг важкими предметами або ризик посковзнутися на мокрій або слизькій підлозі, потрібно носити відповідне не слизьке захисне взуття.
- Захист голови: в тих випадках, коли є ризик падіння предметів або удару об перешкоди, що виступають або низько розташовані, слід носити жорстку каску.
- Захист органів дихання: у випадках, коли операція механічної обробки призводить до утворення пилу, надягайте протипилові засоби індивідуального захисту.

Уникайте неумісного запуску

- Перед вставлянням вилки інструменту в розетку мережі електроживлення, переконайтеся в тому, що перемикач знаходиться в положенні OFF (ВИМК).

Вимикайте інструмент з електроприводом

- Після закінчення роботи, забезпечте відключення електроінструменту від мережі електроживлення. Відключайте електроінструмент від електроживлення також перед виконанням обслуговування, змащенням або при виконанні регулювань і при заміні таких пристосувань, як леза, свердла і різці.
- Подовжувальні шнури і котушки
- Не застосовуйте двожильні подовжувальні шнури або котушки на інструментах з електроприводом із заземляючим контуром. Завжди використайте трижильні подовжувальні шнури або котушки з жилою заземлення, сполученою із землею.
- У разі потреби використання інструменту з електроприводом поза приміщенням, використайте тільки подовжувальні шнури, призначені для використання поза приміщеннями і що мають відповідну маркіровку («W» або «W-A»).
- Для подовжувальних шнурів з довжиною до 15 метрів використайте поперечний переріз дроту в 1,5 мм2.
- Для подовжувальних шнурів з довжиною понад 15 метрів використайте поперечний переріз дроту в 2,5 мм2.
- Захищайте подовжувальний шнур від гострих предметів, надмірного тепла і розміщення у вологому або мокрому місці. Перед використанням усувайте усе ушкодження подовжувального шнура інструменту і, у разі його ушкодження, зверніться в уповноважений сервісний центр для його заміни. Працюйте сухими, чистими від олії і консистентного мастила руками.

⚠ УВАГА!

У зв'язку з постійним поліпшенням конструкції, електроінструмент може мати зміни в конструкції і технічних характеристиках, без попереднього сповіщення користувачів.

Зовнішній вигляд апарату на картинці може відрізнятися за формою корпусу і габаритам.

ДО ПОЧАТКУ РОБОТИ

РОЗПАКОВУВАННЯ

Акуратно розпакуйте прилад і необхідні частини. Збережіть упаковку для подальшого зберігання. Видаліть залишки упаковки з частин (якщо є), що рухаються.

ПОЧАТОК РОБОТИ

Обов'язково монтуйте захисні екрани і опорні майданчики. Надійно закріплюйте і перевіряйте їх фіксацію перед кожним включенням.

Цей точильний верстат має у своїй конструкції високопотужний електродвигун, який при запуску споживають великий струм (пусковий струм). Перевірте можливість підключення потужних електроприладів до Вашої електромережі (проконсультуйтеся з відповідною службою).

Якщо електроінструмент використовується в зимовий час, необхідно витримати електроінструмент при кімнатній температурі протягом 2 годин при температурі не нижче 18-20С°. У разі появи конденсату, електроінструмент включати заборонено, до його повного висихання.

ВКЛЮЧЕННЯ (ON)

Плавно на тисніть на клавішу включення (ON/OFF) для того, щоб включити електроінструмент. Дивіться малюнок з описом деталей електроінструменту. Зробіть необхідні роботи.

ПРИМІТКА

Моделі, що мають функцію плавного пуску, набирають оберти поступово, роботу в цьому випадку необхідно починати тільки після того, як електродвигун повністю розігнався і набрав повні робочі оберти.

Під час роботи необхідно стежити за роботою електроінструменту. Пам'ятайте, неуважне поводження з електроінструментом може привести до травми оператора.

ВИКЛЮЧЕННЯ (OFF)

Для виключення електроінструменту припиніть виконання роботи і відпустите клавішу включення (ON/OFF). Дивіться малюнок з описом деталей електроінструменту.

⚠ УВАГА!

Під час роботи запобігайте заклинюванню частин електроінструменту, що рухаються. Порівнюйте необхідний рівень зусиль з можливостями електроінструменту. Заклинювання може пошкодити електроінструмент.

ПРОЦЕС РОБОТИ З ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТОМ

Електроінструмент розроблений для зручної і безпечної роботи, проте в процесі роботи необхідно дотримуватися перерахованих нижче правил.

Перед початком роботи зробіть пробне включення електроінструменту без навантаження, щоб переконатися в справності роботи електроінструменту.

Починайте обробку матеріалу, тільки за умови надійної фіксації оброблюваного матеріалу (заготівлі).

Здійснюйте роботу плавними упевненими рухами.

⚠ УВАГА!

Деякі вузли і різальні частини в процесі роботи можуть нагріватися. Виключайте зіткнення з гарячими частинами до і після роботи.

Будьте уважні, не розташовуйте руки по траєкторії або на осі різальних або робочих елементів в процесі роботи - це може привести до травми.

Додавайте рівномірне посилення, таким чином, щоб швидкість обертання залишалася стабільною. Не натискайте сильно на заготівлю - це може її пошкодити. Переміщайте заточуваний матеріал (заготівлю) рівномірно і плавно, без ривків, не зупиняючись, тоді заточена кромка буде якісною і рівною.

⚠ УВАГА!

Забороняється використовувати несправний електроінструмент, це може привести до травм оператора. Звертайтеся в авторизований сервісний центр при виникненні несправностей.

ЗАМІНА ВИТРАТНИХ МАТЕРІАЛІВ

Під час роботи з електроінструментом робочі поверхні витратних матеріалів зношуються. Своєчасна заміна витратних матеріалів гарантує правильну, безвідмовну і безпечну роботу електроінструменту і якісну обробку потрібного матеріалу. Користувач повинен періодично замінювати витратні матеріали (диски, шліфувальні круги і т. п.). Щітки з конструкцією швидкого доступу дозволяється замінювати користувачеві без звернення в сервісний центр.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

В процесі експлуатації необхідно дбайливо поводитися з електроінструментом. Перевіряйте електроінструмент перед початком роботи. Зробіть візуальний огляд і перевіряйте надійність кріплення знімних призначених для користувача вузлів.

Не розбирайте корпус інструменту, усередині корпусу не містяться вузли/частини для обслуговування користувачем.

ОЧИЩЕННЯ

Очищайте електроінструмент від забруднень, що з'являються в результаті експлуатації. При очищенні електроінструменту забороняється використання абразивних чистячих засобів, а так само спиртосодержащих засобів і розчинників. Це може пошкодити корпус електроприладу.

Використайте шматок тканини, змоченої водою. Якщо забруднення значне, можна використати мильну воду.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Bench grinders

TM Procraft: PAE1050, PAE1250

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Stolní bruska

TM Procraft: PAE1050, PAE1250

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com
CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470
Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.
Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV
Tel: +420 778 752 534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz
[3] Autorizovana osoba pověřena schvalovanim technicke dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Stolová bruska

TM Procraft: PAE1050, PAE1250

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

[3] Autorizovany zastupca schopny predložiť technicku dokumentaciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Szlifierka stołowa

TM Procraft: PAE1050, PAE1250

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Електрическа Настолна шлифовъчна машина

TM Procraft: PAE1050, PAE1250

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта[1] отговаря на стандартите: [2]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15.

[3] Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Polizor de Banc

TM Procraft: PAE1050, PAE1250

Sunt fabricate in serie[1] și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [2]

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Reprezentantul autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Asztali daráló

TM Procraft: PAE1050, PAE1250

Sorozatgyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [2]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Műszaki dokumentacio osszeallitasara jogosult kepviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Точило Электрическое

TM Procraft: PAE1050, PAE1250

Производятся серийно[1] и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [2]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ E-mail: vegatools@163.com

[3] Авторизованный представитель, способный предоставить техническую документацию

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Точило Електричне

TM Procraft: PAE1050, PAE1250

Виробляється серійно[1] і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [2]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адреса: Оф. 212, 2-й поверх, буд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

[3] Авторизований представник, який здатний надати технічну документацію

---

[1]: 00000001-99999999

[2]: 2006/42/EC
EN 62841-1:2015+AC:2015
EN 62841-3-4:2016+A11:2017+A12:2020

2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2017+A11:2020
EN IEC 55014-2:2015
EN EIC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)
EN IEC 63000:2018

[3]: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Krizovnicka 86/6,
Stare Mesto,
110 00 Prague,
Czech Republic

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Shanghai, 24.02.2021